

Architec

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Notice d'utilisation

Gebruikshandleiding

Istruzioni d'uso

Manual de instrucciones

操作说明书

Kullanım Kılavuzu

Manual de instruções



Serviceprogramme

Service programs

Programmes de service

Serviceprogramma's

Programmi di manutenzione

Programas de mantenimiento

服务程序

Servis programlarının

Systemdiagnose

System check

Diagnostic du système

Systeemdiagnose

Diagnosi di sistema

Diagnóstico del sistema

系统诊断

Sistem diyagnozu

Spülprogramme

Flushing programs

Programmes de rinçage

Spoelprogramma's

Programmi di sciaquo

Programas de lavado

冲水程序

Yıkama programları

- = langer Signalton
- = long signal tone
- = signal sonore long
- = lang geluidssignaal
- = segnale acustico lungo
- = pitido largo
- = 长的信号声
- = Uzun uyari sesi
- = sinal sonoro longo

Bedienungsanleitung	5	Deutsch
Operating Instructions	18	English
Notice d'utilisation	32	Français
Gebruikshandleiding	46	Nederlands
Istruzioni d'uso	60	Italiano
Manual de instrucciones	74	Español
操作说明书	88	中文
Kullanım Kılavuzu	100	Türkçe
Manual de instruções	115	Português

Inhalt

1. Bedienelemente und Anschlüsse	6
2. Für Ihre Sicherheit.....	7
3. Symbolbeschreibung.....	7
4. Produktinformation	8
4.1 Intelligente Spültechnik	8
4.2 Siphon	8
4.3 Spülprogramme.....	8
4.4 Serviceprogramme	10
4.5 Spülmengen	10
5. Bedienung	11
5.1 Serviceprogramme aktivieren	11
5.2 Spülprogramm auswählen.....	11
6. Wartung	12
6.1 Siphonwechsel.....	12
6.2 Systemdiagnose.....	14
6.3 Batteriezustand überwachen	14
7. Hilfe im Problemfall.....	15
8. Entsorgung	16

1. Bedienelemente und Anschlüsse



Magnetschlüssel



Variante mit klassischem Spülrand

Hygienische Spüldüse

Sensor für Spül- und Reinigungsprogramme

Programmierbare Elektroniksteuerung

Magnetventil steuert Wasserzufuhr

Intelligenter Sensor

Montagefreundliche Befestigung

Keramische Ventilabdeckung

Wasserdichtes Batteriefach

Wartungsfreundlicher Urinalsiphon
#1002550000



2. Für Ihre Sicherheit

Um eine hohe Lebensdauer Ihres Urinals zu gewährleisten, lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie die Anschlusskabel der Steuerung. Sollten die Anschlusskabel Risse aufweisen oder beschädigt sein, sollte die Steuerung nicht eingebaut werden. Verständigen Sie unseren Kundendienst.



Gefahr!

Stromschlag durch den Kontakt von Strom und Wasser!

> Achten Sie darauf, dass die Elektronik nicht mit Wasser in Berührung kommt.

3. Symbolbeschreibung

Folgende Warnzeichen sollen Sie vor gefährlichen Situationen warnen:



Gefahr!

Bei hohem Risiko, tödlichen Gefahren, schweren Verletzungen.

Folgende Symbole werden verwendet:

- > Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.
Nähere Informationen und eine Animation finden Sie im Internet auf unserer Homepage www.duravit.de unter der Rubrik Badwelt, Produkte interaktiv.
- @ Artikel mit diesem Symbol dürfen nicht in den Hausmüll.
- Die Zeichen unter der Mülltonne stehen für:
- Cd: Batterie enthält Cadmium
Hg: Batterie enthält Quecksilber
Pb: batterie enthält Blei



4. Produktinformation

4.1 Intelligente Spültechnik

Die Steuerung erkennt die Benutzung, nicht den Benutzer, da sie für den Benutzer unsichtbar ist. Sie ist damit vandalensicher und vor allem in öffentlichen und halböffentlichen Bereichen von Vorteil. Dank der neuen Sensorsteuerung ist der Geruchverschluss garantiert. Sinkt der Wasserstand im Siphon, so detektiert der Sensor diesen Unterschied und gleicht ihn automatisch aus. Unangenehme Gerüche können somit erst gar nicht entstehen. Sollte das Urinal komplett verstopft sein, wird automatisch keine Spülung ausgelöst, um ein Überlaufen zu vermeiden. Das neue Architec Urinal ist mit drei frei wählbaren Service- und Spülprogrammen ausgestattet.

4.2 Siphon

Der Siphon besteht aus einem Siphongehäuse und einem Einsatz mit abnehmbarer, keramischer Abdeckhaube und wurde speziell für das Architec Urinal entwickelt. Er bietet weiterhin den Vorteil, dass er auf bereits vorhandene Ablaufhöhen montiert werden kann. Um den Siphon auszutauschen ist keine Demontage der Keramik erforderlich, da der Austausch über die Beckeninnenseite erfolgt. Zudem sind aufgrund der keramischen Abdeckung weder der Siphon noch der Wasserspiegel sichtbar.

4.3 Spülprogramme



Hauptspülung ca. 1 Liter (Urinal mit Spüldüse), 3 Liter (Urinal mit Spülrand)



Kurze Spülung ca. 0,8 Liter (Urinal mit Spüldüse), 1 Liter (Urinal mit Spülrand)

P1: Standard (Werkseinstellung)

Für Orte, an denen immer eine Hauptspülung mit 3 Litern, beziehungsweise 1 Liter verlangt wird, ist dies das optimale Spülprogramm.

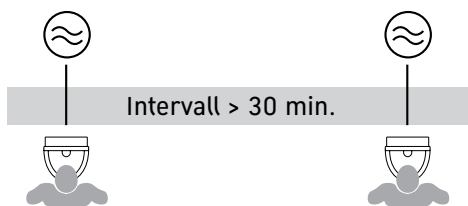


Hauptspülung nach jeder Benutzung.

P2: Vario – Wassersparprogramm

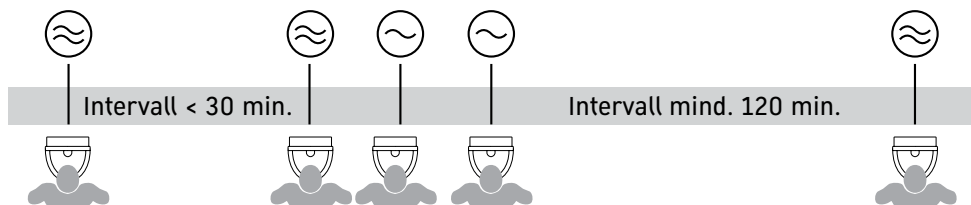
Die Spülmenge passt sich intelligent an die Häufigkeit der Benutzung an. Das optimale Spülprogramm für Hotels, Gaststätten, Messehallen, Flughäfen und sonstige öffentliche Anlagen.

Betriebsmodus 1



Geringe Benutzung – Hauptspülung nach jeder Benutzung.

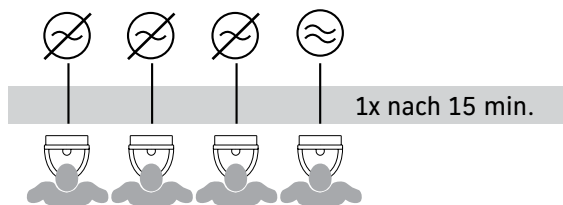
Betriebsmodus 2



Häufige Benutzung – mehrere Benutzungen innerhalb 30 min. Die Steuerung schaltet automatisch in eine reduzierte Spülung (ca. 0,8 Liter) ab dem dritten Benutzer. Keine Benutzung innerhalb 120 min. löst eine Hauptspülung aus und die Steuerung schaltet auf Betriebsmodus 1 um.

P3: Eco – Wasserlos mit Reinigungsfunktion

Dieses Spülprogramm eignet sich z.B. für Stadien, Veranstaltungshallen oder Schulen, wenn die Urinale nur zu bestimmten Zeiten (Pausen) und dann häufig benutzt werden. Bei der ersten Benutzung wird keine Spülung ausgelöst. 15 Minuten nach der Erstbenutzung erfolgt eine einmalige Hauptspülung mit 3 Litern Wasser.



15 Minuten nach der ersten Benutzung erfolgt eine Hauptspülung.

4.4 Serviceprogramme

S1 - Fünf Minuten Spülstopp

Um das Urinal manuell zu reinigen wird das Spülprogramm für fünf Minuten außer Betrieb gesetzt. Danach wird eine Hauptspülung ausgelöst. Anschließend schaltet die Steuerung wieder in das voreingestellte Spülprogramm zurück.

S2 - Hauptspülung

Es wird eine Hauptspülung ausgelöst. Anschließend schaltet die Steuerung wieder in das voreingestellte Spülprogramm zurück.

S3 - Intervall-Reinigung

Spülstopp für 2 Minuten, z.B. um Entkalker einwirken zu lassen. Danach folgen innerhalb von 10 Minuten je 5 Spülungen, wobei alle 2 Minuten eine kurze Spülung erfolgt. Bei der letzten der 5 Spülungen handelt es sich um eine Hauptspülung. Zum Schluss schaltet die Steuerung wieder in das voreingestellte Spülprogramm zurück.

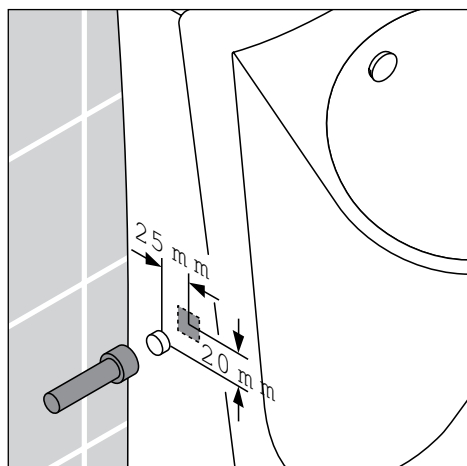
4.5 Spülmengen

Bei unterschiedlichen Leitungsdrücken und -querschnitten ergeben sich bei den beiden Urinalversionen unterschiedliche Spülmengen. Bitte beachten Sie, dass bei der Version mit Spüldüse ein Mengenbegrenzer eingebaut wurde, wodurch die Varianz der Spülmengen gering ist. Bei der Version mit Spülrand ist allerdings kein Mengen-

begrenzer eingebaut. Die unterschiedlichen Spülmengen können Sie der unten aufgeführten Tabelle entnehmen.

Spülprogramm	Urinal mit Spülrand	Urinal mit Spüldüse
P1	Es wird immer eine Hauptspülung mit 3 Litern Wasser ausgelöst.	Es wird immer eine Hauptspülung mit 1 Liter Wasser ausgelöst.
P2	Bei geringer Benutzung erfolgt eine Hauptspülung mit 3 Litern Wasser, bei erhöhter Benutzung erfolgen kurze Spülungen mit je 1 Liter.	Bei geringer Benutzung erfolgt eine Hauptspülung mit 1 Liter Wasser, bei erhöhter Benutzung erfolgen kurze Spülungen mit je 0,8 Litern.
P3	15 Minuten nach der Erstbenutzung erfolgt eine einmalige Hauptspülung mit 3 Litern Wasser.	15 Minuten nach der Erstbenutzung erfolgt eine einmalige Hauptspülung mit 3 Litern Wasser.

5. Bedienung



Mittels des kleinen Magnetschlüssels können alle Funktionen des Urinals einfach ausgewählt werden, indem er der Sensorzone angenähert wird.

Wird der Magnetschlüssel nach einer bestimmten Anzahl von Signaltönen entfernt, wird ein bestimmtes Programm gestartet oder der Modus gewechselt.

5.1 Serviceprogramme aktivieren

Für eine grafische Darstellung der Programmauswahl siehe Seite 2.

S1 - Fünf Minuten Spülstopp

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 1 Signalton ertönt.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

Die Steuerung bestätigt die Auswahl des Serviceprogramms mit zwei kurzen Signal-
tönen.

Serviceprogramm 1 ist aktiviert.

S2 - Hauptspülung

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 2 Signaltöne ertönen.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

Die Steuerung bestätigt die Auswahl des Serviceprogramms mit zwei kurzen Signal-
tönen.

Serviceprogramm 2 ist aktiviert.

S3 - Intervall-Reinigung

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 3 Signaltöne ertönen.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

Die Steuerung bestätigt die Auswahl des Serviceprogramms mit 2 kurzen Signal-
tönen.

Serviceprogramm 3 ist aktiviert.

5.2 Spülprogramm auswählen

Für eine grafische Darstellung der Programmauswahl siehe Seite 2.

P1: Standard (Werkseinstellung)

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 5 Signaltöne ertönen, wobei
zwischen dem 4. und dem 5. Ton eine längere Pause (5 Sek.) entsteht.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

Die Steuerung bestätigt die Auswahl des Spülprogramms mit 2 kurzen
Signal-
tönen.

Spülprogramm P1 ist aktiviert.

P2: Vario – Wassersparprogramm

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 6 Signaltöne ertönen, wobei zwischen dem 4. und 5. Ton eine längere Pause (5 Sek.) entsteht.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
Die Steuerung bestätigt die Auswahl des Spülprogramms mit 2 kurzen Signaltönen.
Spülprogramm P2 ist aktiviert.

P3: Eco - Wasserlos mit Reinigungsfunktion

- > Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 7 Signaltöne ertönen, wobei zwischen dem 4. und 5. Ton eine längere Pause (5 Sek.) entsteht.
- > Entfernen Sie den Magnetschlüssel.
Die Steuerung bestätigt die Auswahl des Spülprogramms mit 2 kurzen Signaltönen.
Spülprogramm P3 ist aktiviert.

6. Wartung

6.1 Siphonwechsel



- > Schrauben Sie die keramische Abdeckhaube auf und entfernen Sie diese.
- > Ziehen Sie den Siphoneinsatz mit einer Zange aus dem Siphongehäuse und entfernen Sie diesen.
- > Stecken Sie den neuen Siphoneinsatz in das Siphongehäuse.
- > Schrauben Sie die keramische Abdeckhaube wieder auf den Siphoneinsatz.

6.2 Systemdiagnose

Für eine grafische Darstellung der Programmauswahl siehe Seite 2.

> Halten Sie den Magnetschlüssel vor den Sensor bis 4 Signaltöne ertönen.

> Entfernen Sie den Magnetschlüssel.

Die Steuerung bestätigt die Einwahl in die Systemdiagnose mit zwei kurzen Signaltönen.

Die Systemdiagnose startet nach ca. 10 Sekunden:

Spülung gefolgt von 1 Signalton = System in Ordnung

1 Signalton ohne Spülung = Problem mit dem Magnetventil oder der Wasserzufuhr

Bitte überprüfen Sie:

1. Verbindung Elektronik-Einheit <-> Magnetventil
2. Wasserzufuhr
3. Magnetventil

2 Signaltöne = Sensorfehler

Bitte überprüfen Sie:

1. Verbindung Elektronik-Einheit <-> Sensor
2. Sensor
3. Elektronik-Einheit

3 Signaltöne = schwache Batterien

> Ersetzen Sie die Batterien umgehend.

6.3 Batteriezustand überwachen

Ertönt vor der Spülung für 2 Sekunden ein Signalton, so sind die Batterien schwach.

> Ersetzen Sie die Batterien bei Gelegenheit.

Ertönt nach der Benutzung für 2 Sekunden ein Signalton, ohne eine Spülung auszulösen, so sind die Batterien leer.

> Ersetzen Sie die Batterien umgehend.

7. Hilfe im Problemfall

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung
Keine Spülung.	Eckventil geschlossen.	> Öffnen Sie das Eckventil.
	Batterien leer.	> Ersetzen Sie die Batterien.
Keine, bzw. geringe Spülung.	Schlauch gequetscht oder geknickt.	> Überprüfen Sie die Schläuche.
Kein kurzes akustisches Signal beim Anschließen der Elektronikeinheit.	Batterien falsch eingelegt.	> Setzen Sie die Batterien richtig ein (Polarität).
	Batterien leer.	> Setzen Sie neue Batterien ein.
	Anschlüsse verrostet.	> Säubern Sie die Anschlüsse.
	Netzteilkabel falsch angeschlossen.	> Schließen Sie das Netzteil richtig an.
	Kein Netzanschluss.	> Schließen Sie die Elektronikeinheit am Netz an.
	Netzteil defekt.	> Tauschen Sie das Netzteil aus.
	Elektronikeinheit defekt.	> Tauschen Sie die Elektronikeinheit aus.
Keine Spülung nach Benutzung.		> Starten Sie die Systemdiagnose.
	Feinfilter verdeckt.	> Säubern Sie die Feinfilter.
Langes akustisches Signal anstatt Spülung.	Batterien leer.	> Ersetzen Sie die Batterien.
Aktivieren der Spül- und Serviceprogramme nicht möglich.	Kabel nicht richtig angeschlossen.	> Schließen Sie alle Kabel der Elektronikeinheit richtig an.

8. Entsorgung



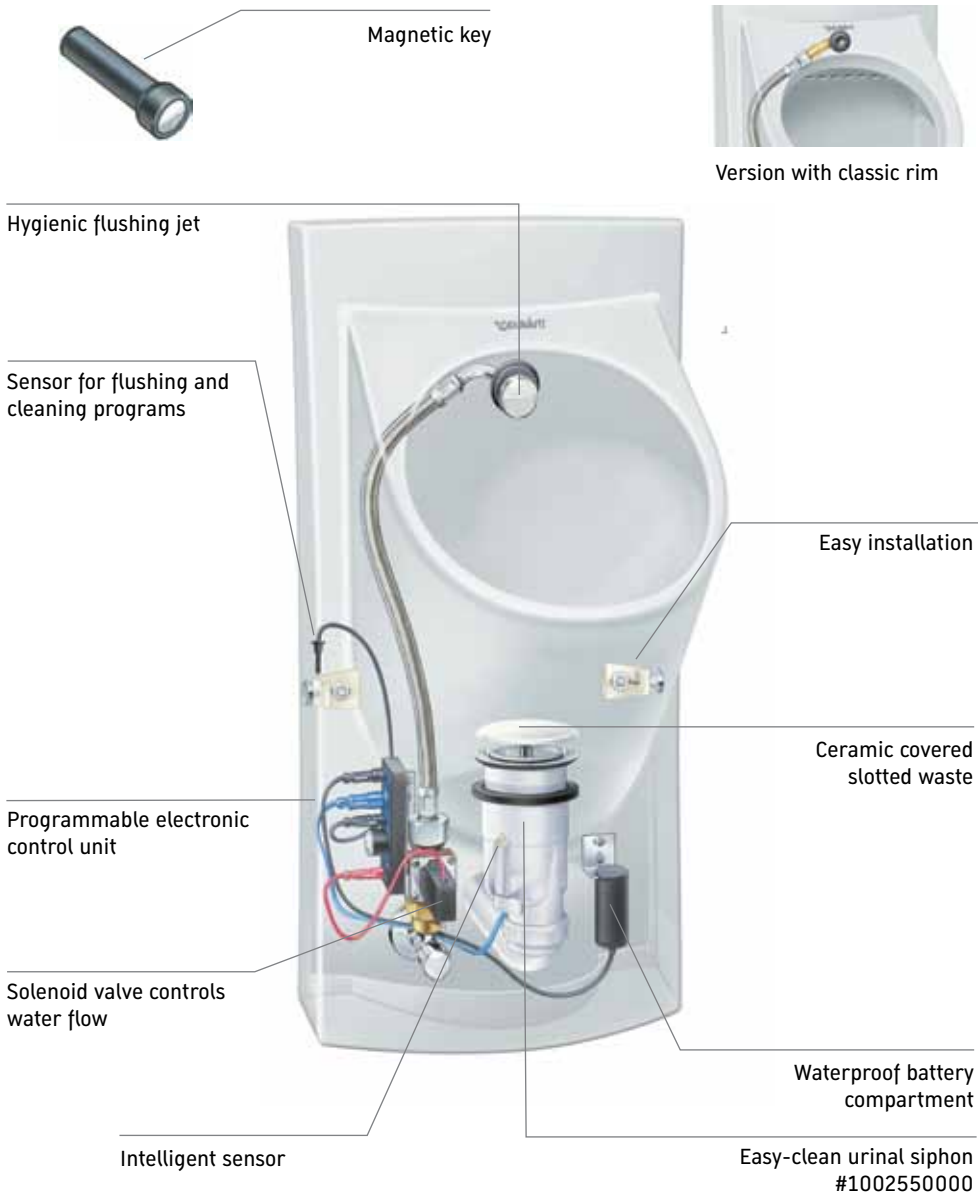
Sie haben bei uns ein batteriebetriebenes Produkt gekauft. Die Lebensdauer der Batterie ist zwar sehr lang, trotzdem muss sie irgendwann einmal entsorgt werden.

Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle zu bringen. Sie können diese unentgeltlich an die Verkaufsstelle zurückgeben oder bei den Kommunen (Wertstoff- oder Recyclinghof) abgeben.

Index

- 1. Operating elements and connections..... 19**
- 2. For your safety 20**
- 3. Symbol description 20**
- 4. Product information21**
 - 4.1 Intelligent flush technology.....21
 - 4.2 Siphon21
 - 4.3 Flushing programs.....22
 - 4.4 Service programs24
 - 4.5 Flush volumes.....24
- 5. Operation 25**
 - 5.1 Activation of service programs25
 - 5.2 Selecting flushing program26
- 6. Maintenance27**
 - 6.1 Siphon exchange.....27
 - 6.2 System check.....27
 - 6.3 Monitoring the battery condition.....28
- 7. Troubleshooting support 29**
- 8. Disposal..... 30**

1. Operating elements and connections



2. For your safety

To ensure a long service of your urinal, please carefully read these operating instructions, particularly the safety notes.

Keep the operating instructions in a safe place and provide them to the new owner in case of a change in ownership.

Safety notes

Check the connecting cables of the control. If the connecting cables are cracked or damaged, the control should not be installed. Contact our customer service.



Danger!

Risk of electric shock if water reaches the power supply!

> Make sure that the electronics do not get in contact with water.

3. Symbol description

The following warning symbols are to warn you of dangerous situations:



Danger! High risk, lethal hazards, severe injuries.

The following symbols are used:

- | | |
|--|--|
| > | Indicates you a demand of action. |
| @ | Further information and an animation are available online at our homepage www.duravit.com under the heading "Bathroom world", menu item "Products interactive". |
|  | Items with this symbol cannot be mixed with household trash.
The characters beneath the trash bin stand for:
Cd: Battery contains cadmium
Hg: Battery contains mercury
Pb: Battery contains lead |

4. Product information

4.1 Intelligent flush technology

The control recognises use and not the user as it is invisible to the user. It is therefore vandal-proof and particularly suitable for installation in public and semi-public facilities. The new sensor control system guarantees optimum odour control. The sensor reacts to a falling water level in the siphon by automatically topping it up. Thus, unpleasant odours have no chance to develop. If the urinal is completely blocked, the control automatically prevents further flushing to avoid overflow. The new Architec urinal features three freely selectable service and flushing programs.

4.2 Siphon

The siphon, which has been especially developed for the Architec urinal, consists of a siphon housing and an insert with removable ceramic cover. Another advantage is that it can be mounted at already available outlet heights. There is no need to remove the ceramic when exchanging the siphon as this can be done through the inside of the bowl. Thanks to the ceramic cover, neither the siphon nor the water level become visible.

4.3 Flushing programs

- ⊖ Main flush ca. 1 liter (Urinal with jet nozzle), 3 liter (Urinal with flushing rim)
- ⊖ Short flush ca. 0,8 liter (Urinal with jet nozzle), 1 liter (Urinal with flushing rim)

P1: Standard (factory setting)

The optimum flushing program for all locations requiring 3 litres or 1 litre per main flush as a standard.

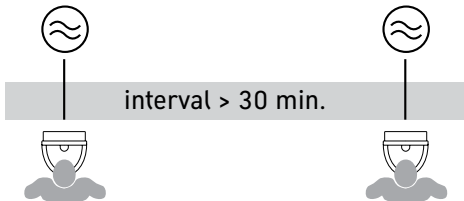


Main flush after each use.

P2: Vario – water efficiency program

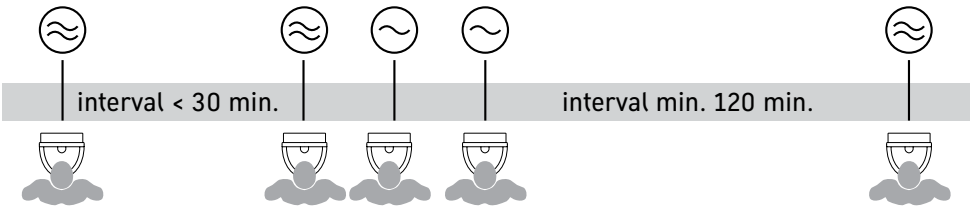
The flush volume intelligently adjusts to the frequency of use. The optimum flushing program for hotels, restaurants, exhibition halls, airports and other public facilities. In case of infrequent use, 3 litres or 1 litre respectively is used for the main flush. If the urinal is used in more rapid succession, short flushes with 1 litre or 0.8 litres of water are activated.

Operating mode 1



Low use - main flush after each use.

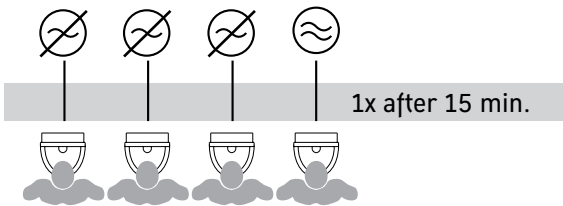
Operating mode 2



Frequent uses - multiple uses within 30 min. The control activates a short flush beginning with the third user. If the urinal is not used within 120 min. a main flush is activated and the control reactivates the operating mode 1.

P3: Eco – waterless with cleaning function

This flushing program is suitable for e.g. stadiums, event halls or schools, where urinals are only used at certain times (during breaks) and then rather frequently. After the first use, no flush is activated. 15 minutes after the first use, a main flushing operation with 3 litres of water is triggered once.



15 minutes after the first use a main flushing operation is activated.

4.4 Service programs

S1 - five minutes flush stop

For a manual cleaning of the urinal, the flushing program is deactivated for five minutes. Then, a main flush is activated. Finally the control reactivates the preset flushing program.

S2 - main flush

A main flush is activated. Finally, the control reactivates the preset flushing program.

S3 - intermittent flush

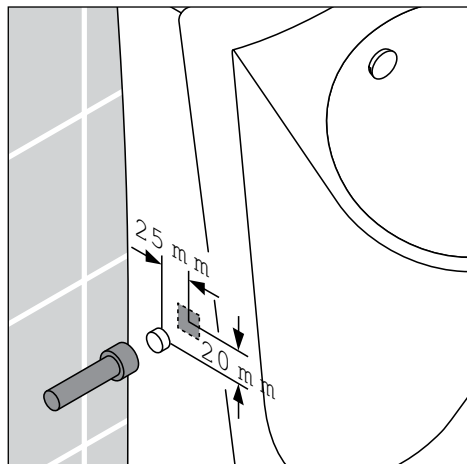
Flush stop for 5 minutes, e.g. to allow the descaling solution to sit. Then, 5 flush cycles are started within 10 minutes with a short flush every 2 minutes. The last of the 5 flush cycles is the main flush. Finally, the control reactivates the preset flushing program.

4.5 Flush volumes

The flush volumes of the two urinals variants depend on pipe pressure and cross-section. Please observe that the jet nozzle variant features a volume limiter, which reduces the flush volume variance. The flushing rim variant does not provide a volume limiter. The different flush volumes are listed in the table below.

Flushing program	Urinal with flushing rim	Urinal with jet nozzle
P1	A main flush with 3 litres of water is activated after each use.	A main flush with 1 litre of water is activated after each use.
P2	One main flush with 3 litres of water is activated in case of infrequent use, short flushing operations with 1 litre of water are triggered when the urinal is frequently used.	One main flush with 1 litre of water is activated in case of infrequent use, short flushing operations with 0.8 litres of water are triggered when the urinal is frequently used.
P3	15 minutes after first use, a main flush with 3 litres of water is activated once.	15 minutes after first use, a main flush with 3 litres of water is activated once.

5. Operation



All functions of the urinal can be easily selected by moving the magnetic key to the sensor area.

If the magnetic key is removed after a certain number of acoustic signals, a certain program is started or a different mode selected.

5.1 Activation of service programs

For a graph showing the selection of the different programs see page 2.

S1 - five minutes flush stop

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 1 acoustic sound is audible.
- > Remove the magnetic key.

The control confirms the activation of the service program by 2 short acoustic sounds.
Service program S1 is activated.

S2 - main flush

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 2 acoustic sounds are audible.
- > Remove the magnetic key.

The control confirms the activation of the service program by 2 short acoustic sounds.
Service program S2 is activated.

S3 - intermittent flush

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 3 acoustic sounds are audible.

- > Remove the magnetic key.

The control confirms the activation of the service program by 2 short acoustic sounds.
Service program S3 is activated.

5.2 Selecting flushing program

For a graph showing the selection of the different programs see page 2.

P1: Standard (factory setting)

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 5 acoustic sounds are audible with a long pause (5 sec.) between the fourth and fifth sound.

- > Remove the magnetic key.

The control confirms the activation of the flushing program by 2 short acoustic sounds.

Flushing program P1 is activated.

P2: Vario – water efficiency program

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 6 acoustic sounds are audible with a long pause (5 sec.) between the fourth and fifth sound.

- > Remove the magnetic key.

The control confirms the activation of the flushing program by 2 short acoustic sounds.

Flushing program P2 is activated.

P3: Eco – waterless with cleaning function

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 7 acoustic sounds are audible with a long pause (5 sec.) between the fourth and fifth sound.

- > Remove the magnetic key.

The control confirms the activation of the flushing program by 2 short acoustic sounds.

Flushing program P3 is activated.

6. Maintenance

6.1 Siphon exchange



- > Loosen the ceramic cover and remove it.
- > Use pliers to pull the siphon insert out of the siphon housing and remove it.
- > Position the new insert in the siphon housing.
- > Screw the ceramic cover onto the siphon insert.

6.2 System check

For a graph showing the selection of the different programs see page 2.

- > Hold the magnetic key in front of the sensor until 4 acoustic sounds are audible.
 - > Remove the magnetic key.
- The control confirms the activation of the system check by 2 short acoustic sounds.

System check starts after approx. 10 seconds:

Flush is followed by 1 acoustic sound = system ok

1 acoustic sound without flush = problem with the magnetic valve or the water supply

Please check:

1. Connection electronic unit <-> magnetic valve
2. Water supply
3. Magnetic valve

2 acoustic sounds = sensor error

Please check:

1. Connection electronic unit <-> sensor

- 2. Sensor
- 3. Electronic unit

3 acoustic sounds = low batteries

> Exchange the batteries immediately.

6.3 Monitoring the battery condition

If an acoustic sound is audible 2 seconds before flushing operation, the batteries are low.

> Exchange the batteries soon.

If an acoustic sound is audible 2 seconds after use and the urinal does not start flushing, the batteries are low.

> Exchange the batteries immediately.

7. Troubleshooting support

Problem	Possible cause	Troubleshooting
No flush.	Angle valve closed.	> Open the angle valve.
	Low batteries.	> Exchange the batteries.
No or reduced flush.	Kinked or pinched hose.	> Check the hoses.
No short acoustic sound when connecting the electronic unit.	Batteries inserted incorrectly.	> insert batteries correctly (polarity).
	Batteries dead.	> Insert new batteries.
	Corroded contacts.	> Clean the contacts.
	Cable from mains adapter inserted incorrectly.	> Connect the electronic unit to mains supply.
	No mains supply.	> Connect the electronic unit to mains supply.
	Mains adapter defect.	> Exchange the mains adapter.
	Electronic unit defect.	> Exchange the electronic unit.
No flush after use.		> Initiate system check.
	Mesh filters dirty.	> Clean mesh filters.
Long acoustic sound instead of flush.	Batteries dead.	> Exchange batteries.
Activating service programs and setting the flushing programs is not possible.	Cables not correctly connected.	> Connect the cables of the electronic unit correctly.

8. Disposal



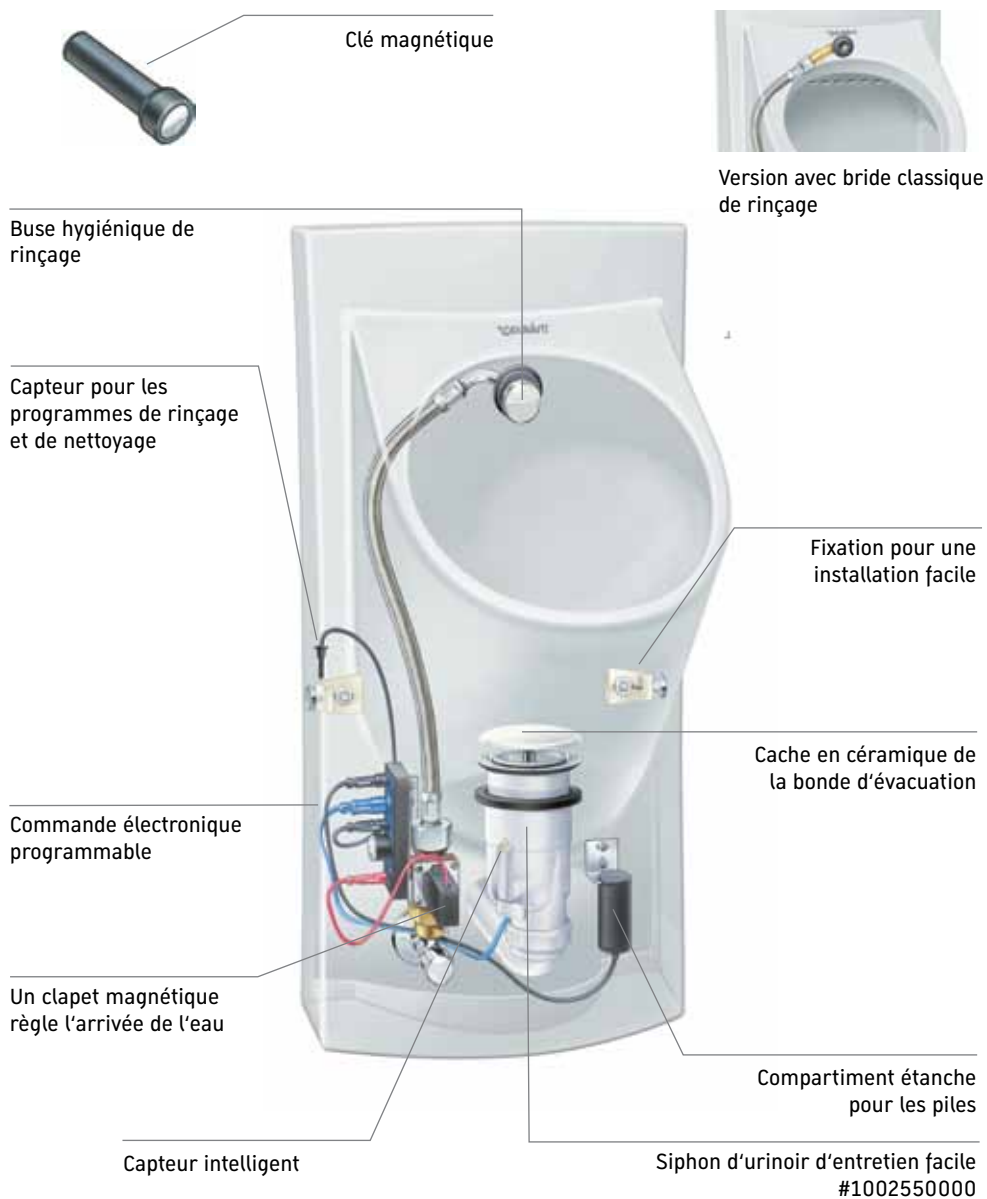
You have purchased a battery-powered product from us. Although the lifetime of the battery is very long, you must dispose of it at some point.

Used batteries may not be mixed with household trash. You are required as a consumer to take batteries to a designated collection centre. You may return it at no charge to where the product was purchased or the collection / recycling centre of your community.

Sommaire

1. Éléments de commande et raccordements	33
2. Pour votre sécurité	34
3. Description des symboles	34
4. Information sur le produit	35
4.1 Technique de rinçage	35
4.2 Siphon	35
4.3 Programmes de rinçage	36
4.4 Programmes de service	37
4.5 Quantités d'eau de rinçage	38
5. Fonctionnement	39
5.1 Activation des programmes de service	39
5.2 Sélection du programme de rinçage	40
6. Maintenance	41
6.1 Remplacement du siphon	41
6.2 Diagnostic du système	41
6.2 Surveiller le niveau des piles	42
7. Assistance en cas de problème	43
8. Élimination	44

1. Éléments de commande et raccords



2. Pour votre sécurité

Pour garantir une durée de vie élevée de votre urinoir, veuillez lire attentivement la présente notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité.

Conservez soigneusement la notice d'utilisation et transmettez-la au nouveau propriétaire, le cas échéant.

Consignes de sécurité

Vérifiez les câbles de raccordement de la commande. Si les câbles de raccordement présentent des déchirures ou sont endommagés, la commande ne doit pas être montée. Contactez notre service après-vente.



Danger!

Choc électrique au contact de l'électricité et de l'eau!

> Veillez à ce que l'électronique n'entre pas en contact avec l'eau.

3. Description des symboles

Les signaux d'avertissement suivants doivent vous mettre en garde contre les situations dangereuses:



Danger! En cas de risque élevé, de dangers mortel, de blessures graves.

Les symboles suivants sont utilisés:

> Vous êtes invité à réaliser une action.
@ Vous trouverez des informations plus précises ainsi qu'une animation sur notre site internet www.duravit.fr dans la rubrique Univers du bain, Produits interactifs.
Il est interdit d'éliminer les produits portant ce symbole dans les déchets ménagers.



Les symboles suivants indiqués sous la poubelle signifient :

Cd: batterie contenant du cadmium

Hg : batterie contenant du mercure

Pb : batterie contenant du plomb

4. Information sur le produit

4.1 Technique de rinçage intelligente

La commande reconnaît l'utilisation, et non l'utilisateur, car elle est invisible pour l'utilisateur. Elle est ainsi protégée contre le vandalisme et représente avant tout un avantage dans les espaces publics et parapublics. La nouvelle commande à capteur garantit l'étanchéité aux odeurs. Si le niveau d'eau du siphon baisse, le capteur détecte cette différence et le rééquilibre automatiquement. L'apparition d'odeurs désagréables est donc tout à fait impossible. Si l'urinoir est complètement bouché, aucun rinçage automatique n'est déclenché, afin d'éviter un débordement. Le nouvel urinoir Architec est équipé de trois programmes de service et de rinçage sélectionnables librement.

4.2 Siphon

Le siphon se compose d'un boîtier et d'un insert doté d'un cache en céramique amovible et a été développé spécialement pour l'urinoir Architec. Il offre en outre l'avantage de pouvoir être monté sur les hauteurs d'écoulement déjà existantes. Il n'est pas nécessaire de démonter la céramique pour remplacer le siphon, car le remplacement s'effectue par l'intérieur de la cuvette. En outre, le cache en céramique dissimule à la fois le siphon et la surface de l'eau.

4.3 Programmes de rinçage

⊞ Rinçage principal env. 1 litre (Urinoir à buse de rinçage), 3 litre (Urinoir à bride de rinçage)

⊞ Rinçage court env. 0,8 litre (Urinoir à buse de rinçage), 1 litre (Urinoir à bride de rinçage)

P1: Standard (réglage d'usine)

Ce programme de rinçage est idéal pour les endroits où un rinçage principal avec 3 ou 1 litre(s) est toujours requis.

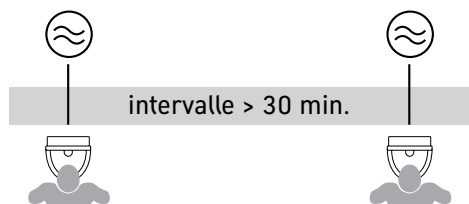


Rinçage principal après chaque utilisation.

P2: Vario – programme d'économie d'eau

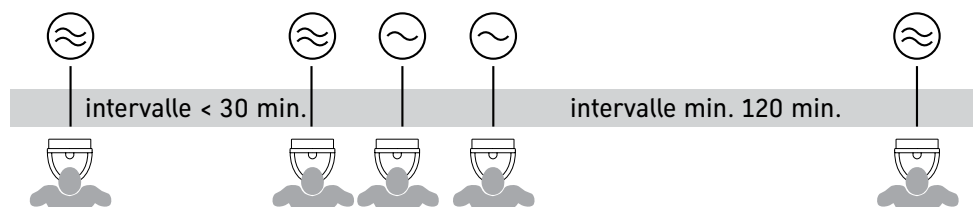
La quantité d'eau de rinçage s'adapte intelligemment à la fréquence d'utilisation. Le programme de rinçage idéal pour les hôtels, restaurants, halls d'exposition, aéroports et autres installations publiques. Si l'utilisation est limitée, le rinçage principal est effectué avec respectivement 3 ou 1 litre(s) d'eau. Si l'utilisation est plus intensive, un rinçage court se produit après chaque utilisation à l'aide de 1 ou 0.8 litre d'eau.

Mode 1



Utilisation faible - Rinçage principal après chaque utilisation.

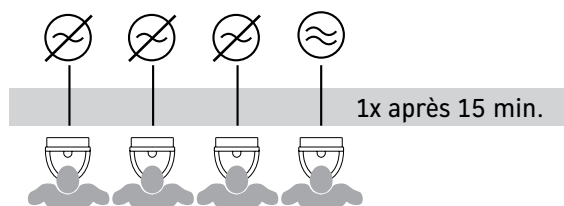
Mode 2



Utilisation intensive - plusieurs utilisations durant l'espace de 30 minutes, alors la commande électronique enclenche automatiquement un rinçage court a partir de la 3ème utilisation. Si il y a aucune utilisation pendant 120 minutes, la commande remet le mode 1 en marche.

P3: Eco – sans eau avec fonction de nettoyage

Ce programme de rinçage convient par ex. aux stades, salles de spectacles ou écoles, où les urinoirs ne sont utilisés qu'à un moment précis (pauses) et sont alors utilisés fréquemment. Aucun rinçage n'est déclenché lors de la première utilisation. 15 minutes après la première utilisation, un rinçage principal unique est effectué à l'aide de 3 litres d'eau.



15 minutes après la première utilisation un rinçage principal est effectué.

4.4 Programmes de service

S1 - arrêt du rinçage pendant 5 minutes

Pour nettoyer manuellement l'urinoir, le programme de rinçage est mis hors service pendant cinq minutes. Un rinçage principal est ensuite déclenché. Ensuite, la commande remet le programme de rinçage pré-réglé en marche.

S2 - rinçage principal

Un rinçage principal est déclenché. Ensuite, la commande remet le programme de rinçage pré-réglé en marche.

S3 - nettoyage à intervalles

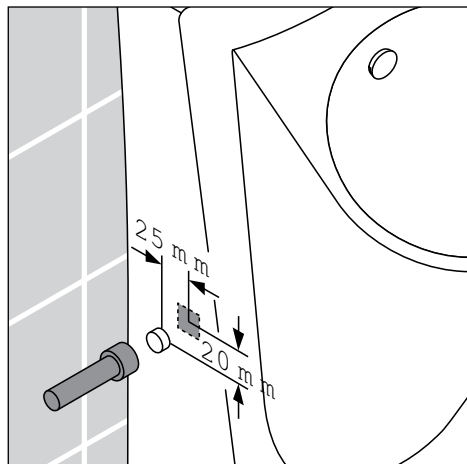
Arrêt du rinçage pendant 5 minutes, par ex. pour laisser agir un détartrant. Pendant les 10 minutes suivantes, 5 rinçages respectifs sont effectués avec un intervalle de 2 minutes entre chaque rinçage court. Le dernier de ces 5 rinçage est un rinçage principal. Pour finir, la commande remet le programme de rinçage préréglé en marche.

4.5 Quantités d'eau de rinçage

En cas de pressions et de sections différentes des conduites, les quantités d'eau de rinçage seront distincte entre les deux modèles d'urinoirs. Veuillez noter que le modèle à buse de rinçage est équipé d'un limiteur de débit, ce qui réduit la variance des quantités d'eau de rinçage. Le modèle à bride de rinçage n'est en revanche pas équipé d'un limiteur de débit. Les différentes quantités d'eau de rinçage figurent dans le tableau ci-dessous.

Programme de rinçage	Urinoir à bride de rinçage	Urinoir à buse de rinçage
P1	Un rinçage principal avec 3 litres d'eau est déclenché systématiquement.	Un rinçage principal avec 1 litre d'eau est déclenché systématiquement.
P2	Si l'utilisation est limitée, le rinçage principal est effectué avec 3 litres d'eau. Si l'utilisation est plus intensive, des rinçages courts avec 1 litre sont effectués.	Si l'utilisation est limitée, le rinçage principal est effectué avec 1 litre d'eau. Si l'utilisation est plus intensive, des rinçages courts avec 0,8 litre sont effectués.
P3	15 minutes après la première utilisation, un rinçage principal unique est effectué à l'aide de 3 litres d'eau.	15 minutes après la première utilisation, un rinçage principal unique est effectué à l'aide de 3 litres d'eau.

5. Fonctionnement



La petite clé magnétique permet de sélectionner facilement toutes les fonctions de l'urinoir en l'approchant de la zone du capteur.

Lorsque l'on éloigne la clé magnétique après un certain nombre de signaux sonores, un programme particulier démarre ou le mode de fonctionnement change.

5.1 Activation des programmes de service

Pour une présentation graphique pour la sélection des différents programmes: cf page 2.

S1 - arrêt du rinçage pendant 5 minutes

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 1er signal sonore.
- > Éloignez la clé magnétique.

La commande confirme la sélection du programme de service en émettant 2 signaux sonores.

Le programme de service S1 est activé.

S2 - rinçage principal

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 2ème signal sonore.
- > Éloignez la clé magnétique.

La commande confirme la sélection du programme de service en émettant 2 signaux sonores.

Le programme de service S2 est activé.

S3 - rinçage à intervalle

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 3ème signal sonore.
- > Éloignez la clé magnétique.
La commande confirme la sélection du programme de service en émettant 2 signaux sonores.
Le programme de service S3 est activé.

5.2 Sélection du programme de rinçage

Pour une présentation graphique pour la sélection des différents programmes: cf page 2.

P1: Standard (réglage d'usine)

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 5ème signal sonore, en notant qu'une pause prolongée (5 sec.) intervient entre le 4ème et le 5ème signal.
- > Éloignez la clé magnétique.
La commande confirme la sélection du programme de rinçage en émettant 2 signaux sonores.
Le programme de rinçage P1 est activé.

P2: Vario – programme d'économie d'eau

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 6ème signal sonore, en notant qu'une pause prolongée (5 sec.) intervient entre le 4ème et le 5ème signal.
- > Éloignez la clé magnétique.
La commande confirme la sélection du programme de rinçage en émettant 2 signaux sonores.
Le programme de rinçage P2 est activé.

P3: Eco – sans eau avec fonction de nettoyage

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 7ème signal sonore, en notant qu'une pause prolongée (5 sec.) intervient entre le 4ème et le 5ème signal.
- > Éloignez la clé magnétique.
La commande confirme la sélection du programme de rinçage en émettant 2 signaux sonores.
Le programme de rinçage P3 est activé.

6. Maintenance

6.1 Remplacement du siphon



- > Dévissez et retirez le cache en céramique.
- > Ôtez l'insert du siphon de son boîtier à l'aide d'une pince et retirez l'insert et le boîtier.
- > Insérez le nouvel insert de siphon dans le boîtier du siphon.
- > Revissez le cache en céramique sur l'insert du siphon.

6.2 Diagnostic du système

Pour une présentation graphique pour la sélection des différents programmes: cf page 2.

- > Maintenez la clé magnétique devant le capteur jusqu'au 4ème signal sonore.
- > Éloignez la clé magnétique.
La commande confirme la connexion au diagnostic de système en émettant 2 signaux sonores courts.

Le diagnostic du système débute au bout d'environ 10 secondes:

Rinçage suivi d'un signal sonore = système en ordre de marche

1 signal sonore sans rinçage = problème au niveau de l'électrovanne ou de l'alimentation en eau

Veuillez contrôler:

1. Connexion boîtier électronique <-> électrovanne
2. Alimentation en eau

3. Électrovanne

2 signaux sonores = défaut du capteur

Veuillez contrôler:

1. Connexion boîtier électronique <-> capteur
2. Capteur
3. Boîtier électronique

3 signaux sonores = piles faibles

> Remplacez immédiatement les piles.

6.3 Surveiller le niveau des piles

Un signal sonore de 2 secondes émis avant le rinçage indique que les piles sont faibles.

> Remplacez les piles à l'occasion.

Un signal sonore de 2 secondes émis après l'utilisation, sans qu'un rinçage ne soit déclenché, indique que les piles sont vides.

> Remplacez immédiatement les piles.

7. Assistance en cas de problèmes

Problème	Cause possible	Gestion du problème
Pas de rinçage.	Robinet d'équerre fermé.	> Ouvrez le robinet d'équerre.
	Piles vides.	> Remplacez les piles.
Rinçage inexistant ou faible.	Tuyau coincé ou plié.	> Contrôlez les tuyaux.
Pas de signal sonore en connectant la commande électronique.	Piles mal placées.	> Placez les piles correctement (polarité).
	Piles vides.	> Remplacez les piles.
	Connexions rouillées.	> Nettoyez les connexions.
	Câble de l'alimentation électrique mal raccordé.	> Raccordez l'alimentation électrique correctement.
	Pas de raccordement au réseau.	> Raccordez la commande électronique au réseau.
	Alimentation électrique en panne.	> Remplacez l'alimentation électrique.
	Commande électronique en panne.	> Remplacez la commande électronique.
Pas de rinçage après l'utilisation.		> Démarrez le diagnostic du système.
	Filtres sales.	> Nettoyez les filtres.
Long signal sonore au lieu d'un rinçage.	Piles vides.	> Remplacez les piles.
Pas de possibilité d'activer les programmes de rinçage et de service.	Câbles mal raccordés.	> Raccordez tous les câbles à la commande électronique correctement.

8. Élimination



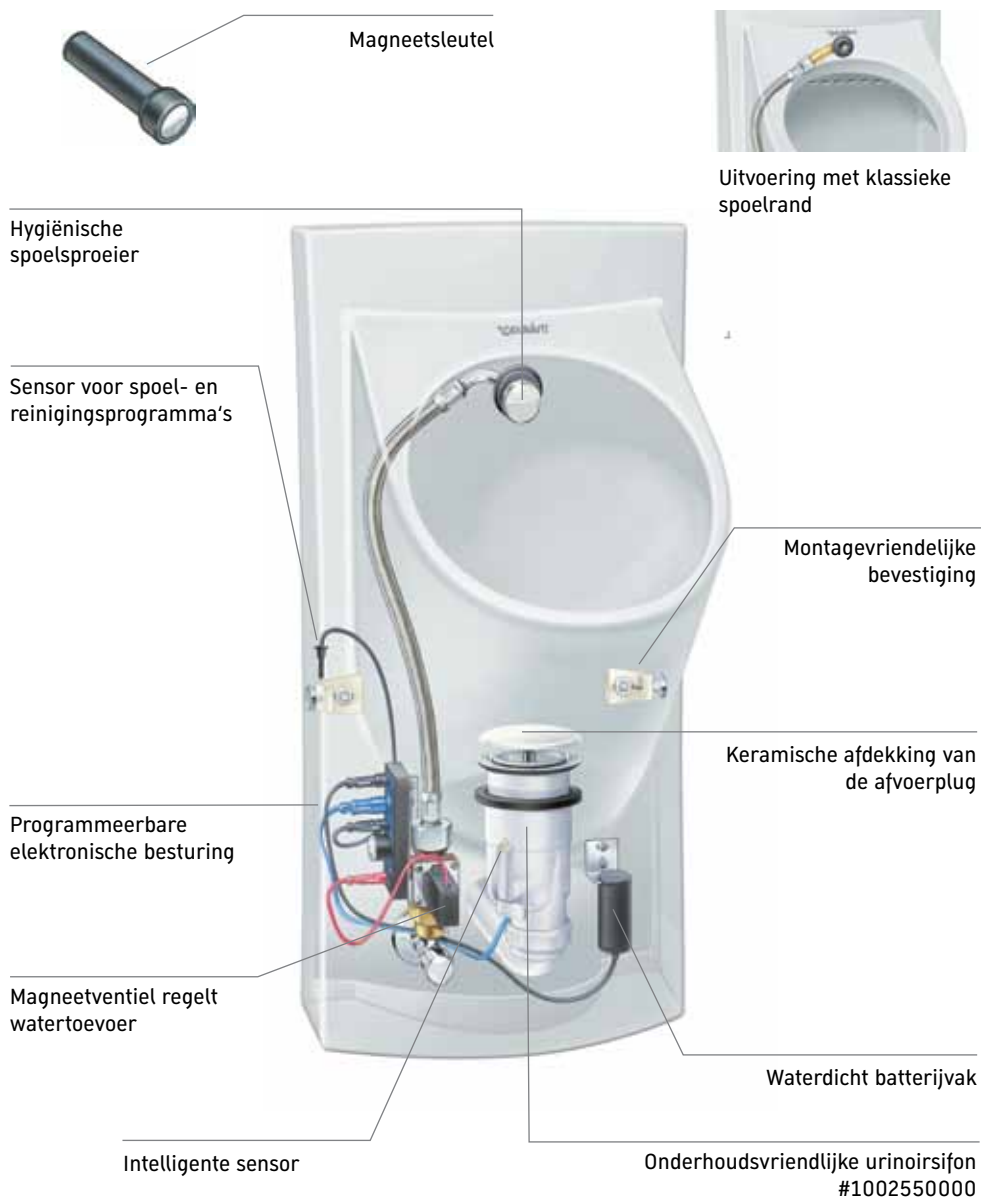
Vous venez d'acquérir un produit fonctionnant avec des batteries. Même si la durée de vie de cette batterie est très longue, mais le moment viendra où celle-ci devra être remplacée.

Il est interdit d'éliminer les batteries usées dans les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer les batteries dans un point de collecte correspondant. Vous pouvez également les retourner gratuitement au point de vente ou à la commune (déchetteries et points de recyclage).

Indholdsfortegnelse

1. Bedieningselementen en aansluitingen	47
2. Voor uw veiligheid	48
3. Beschrijving van de symbolen	48
4. Productinformatie	49
4.1 Intelligente spoeltechniek	49
4.2 Sifon	49
4.3 Spoelprogramma's	50
4.4 Serviceprogramma's	51
4.5 Spoelhoeveelheden	52
5. Bediening	53
5.1 Serviceprogramma's activeren	53
5.2 Spoelprogramma selecteren	54
6. Onderhoud	55
6.1 Vervanging van de sifon	55
6.2 Systemdiagnose	55
6.3 Batterijtoestand in de gaten houden	56
7. Hulp bij problemen	57
8. Afvoeren	58

1. Bedieningselementen en aansluiting



2. Voor uw veiligheid

Om een lange levensduur van uw urinoir te garanderen, verzoeken wij u deze gebruikshandleiding, vooral de veiligheidsvoorschriften, aandachtig door te lezen.

Bewaar de gebruikshandleiding altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

Veiligheidsvoorschriften

Controleer de aansluitkabels van de besturing. Als de aansluitkabels gescheurd of beschadigd zijn, mag de besturing niet worden gemonteerd. Informeer onze Klantenservice.



Gevaar!

Elektrische schokken door contact van stroom en water!

> Let erop dat de elektronica niet met water in contact komt.

3. Beschrijving van de symbolen

De volgende waarschuwingstekens maken u attent op gevaarlijke situaties:



Gevaar! Bij hoog risico, dodelijke gevaren, ernstig letsel.

De volgende symbolen worden gebruikt:

- > Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.
- Nadere informatie en een animatie vindt u op het internet op onze homepage www.duravit.nl onder de rubriek Bathroom World, Producten interactief.
- @ Artikelen met dit symbool mogen niet in het huishoudafval worden gooid.



De tekens onder de afvalbak staan voor :

Cd: Batterij bevat cadmium

Hg: Batterij bevat kwik

Pb: Batterij bevat lood

4. Productinformatie

4.1 Intelligente spoeltechniek

De besturing herkent het gebruik, niet de gebruiker, omdat deze voor de gebruiker onzichtbaar is. Deze is daarom beveiligd tegen vandalen en vooral handig op openbare en semi-openbare plaatsen. Dankzij de nieuwe sensorbesturing is de reukafsluiting gegarandeerd. Als het waterpeil in de sifon daalt, detecteert de sensor dit verschil en compenseert dit automatisch. Onaangename geuren kunnen daardoor al helemaal niet ontstaan. Als het urinoir volledig verstopt is, wordt automatisch een spoeling geactiveerd om een overstroming te voorkomen. Het nieuwe Architec urinoir is uitgerust met drie vrij te kiezen service- en spoelprogramma's.

4.2 Sifon

De sifon bestaat uit een sifonhuis en een inzetstuk met afneembare, keramische afdekkap en werd speciaal ontwikkeld voor het Architec urinoir. Deze biedt verder het voordeel dat hij op reeds aanwezige afvoerhoogtes kan worden gemonteerd. Voor het vervangen van de sifon hoeft de keramische onderdelen niet te worden gedemonteerd, omdat de vervanging via de binnenkant van de pot plaatsvindt. Bovendien zijn vanwege de keramische afdekking zowel de sifon als het waterpeil onzichtbaar.

4.3 Spoelprogramma's

-  Hoofdspoeling ca. 1 liter (Urinoir met spoelsproeier), 3 liter (Urinoir met spoelrand)
-  Korte spoeling ca. 0,8 liter (Urinoir met spoelsproeier), 1 liter (Urinoir met spoelrand)

P1: Standard (fabrieksinstelling)

Voor plaatsen waar altijd een hoofdspoeling met 3 liter respectievelijk 1 liter gewenst is, is het optimale spoelprogramma.

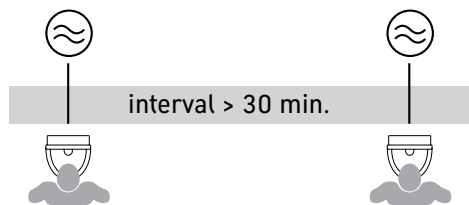


Hoofdspoeling na elk gebruik.

P2: Vario – waterbesparingsprogramma

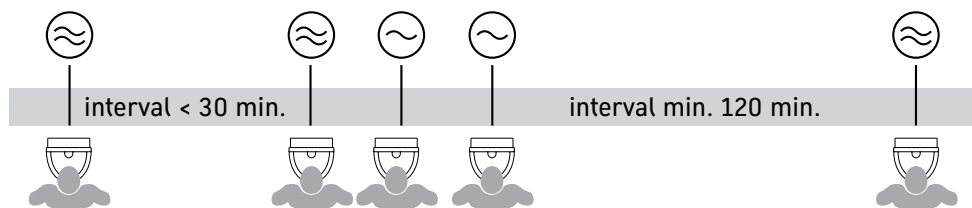
De spoelhoeveelheid past zich intelligent aan de gebruiksfrequentie aan. Het optimale spoelprogramma voor hotels, restaurants, jaarbeursgebouwen, vliegvelden en andere openbare plaatsen. Bij gering gebruik wordt een hoofdspoeling van telkens 3 liter respectievelijk 1 liter gebruikt. Bij meer frequent gebruik vinden telkens korte spoelingen met telkens 1 liter respectievelijk 0,8 liter water plaats.

Modus 1



Geringe gebruik - Hoofdspoeling na elk gebruik.

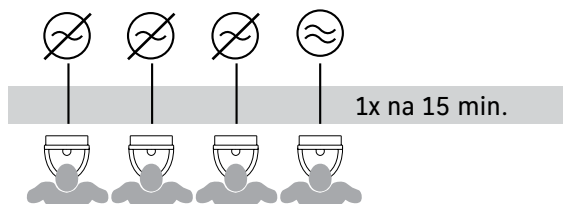
Modus 2



Frequente gebruik - ettelijke gebruikers binnen de 30 minuten. De bediening activeert een korte spoeling te beginnen bij de derde gebruiker. Als het urinoir niet binnen de 120 minuten gebruikt wordt, wordt de hoofdspoeling geactiveerd en schakelt de bediening terug naar modus 1.

P3: Eco – waterloos met reinigingsfunctie

Dit spoelprogramma is bijvoorbeeld geschikt voor stadions, evenmenthallen of scholen, als de urinoirs alleen op bepaalde tijden (pauzes), maar dan vaak worden gebruikt. Bij het eerst gebruik vindt geen spoeling plaats. 15 minuten na het eerste gebruik vindt een eenmalige hoofdspoeling met 3 liter water plaats.



15 minuten na het eerste gebruik wordt de hoofdspoeling geactiveerd.

4.4 Serviceprogramma's

Voor een grafische voorstelling van de verschillende programmamogelijkheden, zie pagina 2.

S1 - vijf minuten spoelstop

Om het urinoir handmatig te reinigen, wordt het spoelprogramma vijf minuten uitgeschakeld. Daarna vindt een hoofdspoeling plaats. Vervolgens schakelt de besturing weer terug naar het vooraf ingestelde spoelprogramma.

S2 - Hoofdspoeling

Er vindt een hoofdspoeling plaats. Vervolgens schakelt de besturing weer terug naar het vooraf ingestelde spoelprogramma.

S3 - Intervalreiniging

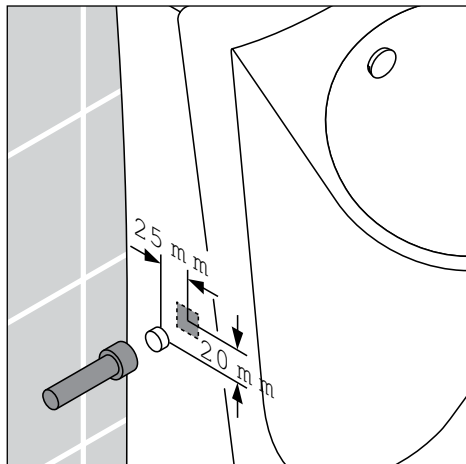
Spoelstop gedurende 2 minuten, bijvoorbeeld om ontkalkingsmiddelen te laten inwerken. Daarna volgen binnen 10 minuten telkens 5 spoelingen, waarbij om de 2 minuten een korte spoeling plaatsvindt. De laatste van de 5 spoelingen is een hoofdspoeling. Ten slotte schakelt de besturing weer terug naar het vooraf ingestelde spelprogramma.

4.5 Spoelhoeveelheden

Bij verschillende leidingsdrukken en -doorsnedes ontstaan bij de beide urinoirversies verschillende spoelhoeveelheden. Let erop dat bij de versie met spoelsproeier een hoeveelheidsbegrenzer werd gemonteerd, waardoor de variatie in spoelhoeveelheid gering is. Bij de versie met spoelrand is echter geen hoeveelheidsbegrenzer gemonteerd. De diverse spoelhoeveelheden vindt u in de onderstaande tabel.

Spoelprogramma	Urinoir met spoelrand	Urinoir met spoelsproeier
P1	Er vindt altijd een hoofdspoeling met 3 liter water plaats.	Er vindt altijd een hoofdspoeling met 1 liter water plaats.
P2	Bij gering gebruik vindt een hoofdspoeling met 3 liter water plaats, bij meer frequent gebruik vinden korte spoelingen met telkens 1 liter plaats.	Bij gering gebruik vindt een hoofdspoeling met 1 liter water plaats, bij meer frequent gebruik vinden korte spoelingen met telkens 0,8 liter plaats.
P3	15 minuten na het eerste gebruik vindt een eenmalige hoofdspoeling met 3 liter water plaats.	15 minuten na het eerste gebruik vindt een eenmalige hoofdspoeling met 3 liter water plaats.

5. Bediening



Met behulp van de kleine magneetsleutel kunnen alle functies van het urinoir eenvoudig worden geselecteerd, door deze op de gewenste sensorzone in te stellen. Wordt de magneetsleutel na een bepaald aantal geluidssignalen verwijderd, dan wordt een bepaald programma gestart of naar een andere bedrijfsmodus omgeschakeld.

5.1 Serviceprogramma's activeren

Voor een grafische voorstelling van de verschillende programmamogelijkheden, zie pagina 2.

S1 - vijf minuten spoelstop

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 1 geluidssignaal klinkt.
- > Verwijder de magneetsleutel.

De besturing bevestigt de selectie van het serviceprogramma met 2 korte geluidssignalen.

Serviceprogramma S1 is nu geactiveerd.

S2 - Hoofdspoeling

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 2 geluidssignalen klinken.
- > Verwijder de magneetsleutel.

De besturing bevestigt de selectie van het serviceprogramma met 2 korte geluidssignalen.

Serviceprogramma S2 is nu geactiveerd.

S3 - Intervalreiniging

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 3 geluidssignalen klinken.
- > Verwijder de magneetsleutel.

De besturing bevestigt de selectie van het serviceprogramma met 2 korte geluidssignalen.

Serviceprogramma S3 is nu geactiveerd.

5.2 Spoelprogramma selecteren

Voor een grafische voorstelling van de verschillende programmamogelijkheden, zie pagina 2.

P1: Standard (fabrieksinstelling)

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 5 geluidssignalen klinken, waarbij tussen het 4e en de 5e signaal een langere pauze (5 sec.) ontstaat.
- > Verwijder de magneetsleutel.

De besturing bevestigt de selectie van het spoelprogramma met 2 korte geluidssignalen.

Spoelprogramma P1 is nu geactiveerd.

P2: Vario – waterbesparingsprogramma

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 6 geluidssignalen klinken, waarbij tussen het 4e en de 5e signaal een langere pauze (5 sec.) ontstaat.
- > Verwijder de magneetsleutel.

De besturing bevestigt de selectie van het spoelprogramma met 2 korte geluidssignalen.

Spoelprogramma P2 is nu geactiveerd.

P3: Eco – waterloos met reinigingsfunctie

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 7 geluidssignalen klinken, waarbij tussen het 4e en de 5e signaal een langere pauze (5 sec.) ontstaat.
- > Verwijder de magneetsleutel.

De besturing bevestigt de selectie van het spoelprogramma met 2 korte geluidssignalen.

Spoelprogramma P3 is nu geactiveerd.

6. Onderhoud

6.1 Vervanging van de sifon



- > Schroef de keramische afdekkap los en verwijder deze.
- > Trek het sifoninzetstuk met een tang uit het sifonhuis en verwijder dit.
- > Steek het nieuwe sifoninzetstuk in het sifonhuis.
- > Schroef de keramische afdekkap weer vast op het sifoninzetstuk.

6.2 Systeemdiagnose

Voor een grafische voorstelling van de verschillende programmagmogelijkheden, zie pagina 2.

- > Houd de magneetsleutel voor de sensor totdat 4 geluidssignalen klinken.
- > Verwijder de magneetsleutel.
De besturing bevestigt de selectie van het serviceprogramma met 2 korte geluidssignalen.

De systeemdiagnose start na ca. 10 seconden:

Spoeling gevolgd door 1 geluidssignaal = systeem OK

1 geluidssignaal zonder spoeling = probleem met de magneetklep of de watertoevoer

Controleer:

1. Verbinding elektronische unit <-> magneetklep
2. Watertoevoer
3. Magneetklep

2 geluidssignalen = sensorfout

Controleer:

1. Verbinding elektronische unit <-> sensor
2. Sensor
3. Elektronische unit

3 geluidssignalen = zwakke batterijen

> Vervang direct de batterijen.

6.3 Batterijtoestand in de gaten houden

Klinkt voor de spoeling gedurende 2 seconden een geluidssignaal, dan zijn de batterijen zwak.

> Vervang de batterijen als u tijd hebt.

Klinkt na het gebruik gedurende 2 seconden een geluidssignaal, zonder dat een spoeling plaatsvindt, dan zijn de batterijen leeg.

> Vervang direct de batterijen.

7. Hulp bij problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen spoeling.	Haakse afsluiter gesloten.	> Open de haakse afsluiter.
	Batterijen leeg.	> Vervang de batterijen.
Geen respectievelijk geringe spoeling.	Slang in elkaar gedrukt of geknikt.	> Controleer de slangen.
Geen kort akoestisch signaal bij het aansluiten van de elektronika-eenheid.	Batterijen verkeerd geplaatst.	> Batterijen correct plaatsen (polariteit).
	Batterijen leeg.	> Vervang de batterijen.
	Aansluitingen gecorrodeerd.	> Aansluitingen schoonmaken.
	Kabel netonderdeel verkeerd aangesloten.	> Sluit het netonderdeel correct aan.
	Geen netaansluiting.	> Sluit de elektronika-eenheid aan het net aan.
	Netonderdeel defect.	> Netonderdeel vervangen.
	Elektronika-eenheid defect.	> Elektronika-eenheid vervangen.
Geen spoeling na gebruik.		> Start de systeemdiagnose.
	Fijnvuilfilter verstopt.	> Fijnvuilfilter schoonmaken.
Lang akoestisch signaal in plaats van spoeling.	Batterijen leeg.	> Vervang de batterijen.
Activering van spoel- en serviceprogramma niet mogelijk.	Kabel niet correct aangesloten.	> Sluit alle kabels van de elektronika-eenheid correct aan.

8. Afvoeren



U heeft bij ons een product op batterijvoeding gekocht. De levensduur van de batterij is zeer lang. Maar op een zeker moment zal de batterij toch afgevoerd moeten worden.

Lege batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden gegooit. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij een geschikt inzamelpunt. U kunt deze gratis aan het verkooppunt teruggeven of bij de gemeente (afval- of recyclingstation) afgeven.

Contenuto

1. Elementi di comando e collegamenti	61
2. Per la vostra sicurezza	62
3. Descrizione dei simboli	62
4. Informazioni sul prodotto	63
4.1 Sciacquo intelligente	63
4.2 Sifone	63
4.3 Programmi di sciacquo	64
4.4 Programmi di manutenzione	65
4.5 Quantità di acqua	66
5. Uso	67
5.1 Attivare il programma di manutenzione	67
5.2 Selezione del programma di sciacquo	68
6. Manutenzione	69
6.1 Sostituzione del sifone	69
6.2 Diagnosi di sistema	69
6.3 Controllare lo stato delle batterie	70
7. Supporto in caso di problemi	71
8. Smaltimento	72

1. Elementi di comando e collegamenti



Chiavetta magnetica



Versione con brida classica

Igienico ugello di sciacquo

Sensore per i programmi di sciacquo e pulizia

Comando elettronico programmabile

L'elettrovalvola aziona l'alimentazione dell'acqua

Sensore intelligente



Fissaggio di facile installazione

Tappo in ceramica

Scomparto batterie impermeabile

Sifone per orinatoio di facile manutenzione
#1002550000

2. Per la vostra sicurezza

Per garantire la lunga durata dell'orinatoio, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso e consegnarle all'eventuale successivo proprietario.

Indicazioni di sicurezza

Controllare il cavo di collegamento del comando. Se il cavo di collegamento è strappato o danneggiato, non installarlo e contattare il nostro servizio clienti.

Pericolo!

Scossa elettrica in caso di contatto tra corrente e acqua!

> Assicurarsi che l'elettronica non entri in contatto con acqua.

3. Descrizione dei simboli

I seguenti segnali di pericolo indicano situazioni pericolose:

Pericolo! Rischio elevato, pericolo di morte, gravi lesioni.

Vengono utilizzati i seguenti simboli:

> Invito ad eseguire un'azione.

@ Per ulteriori informazioni e per vedere una presentazione animata visita il nostro sito internet www.duravit.it alla sezione Il mondo del bagno, Presentazioni interattive.

Articoli con questo simbolo non devono essere gettati nei rifiuti domestici.



Le sigle sotto il bidone significano:

Cd: La batteria contiene cadmio

Hg: La batteria contiene mercurio

Pb: La batteria contiene piombo

4. Informazioni sul prodotto

4.1 Sciacquo intelligente

Il comando riconosce l'utilizzo e non l'utilizzatore, perché non è visibile per l'utilizzatore. Il comando è così protetto da atti di vandalismo e questo rappresenta un vantaggio soprattutto negli ambiti pubblici o semipubblici. Grazie al nuovo sensore di comando, il blocco degli odori è garantito. Se il livello dell'acqua nel sifone si abbassa, il sensore rileva questa differenza e la compensa automaticamente. È quindi praticamente impossibile che si formino cattivi odori. Qualora l'orinatoio dovesse essere completamente tappato, lo sciacquo non verrà azionato per evitare che l'acqua fuoriesca. Il nuovo orinatoio Architec è dotato di tre programmi di manutenzione e sciacquo selezionabili a priori a piacere.

4.2 Sifone

Il sifone è composto di una sede e di un inserto con tappo di copertura in ceramica rimovibile ed è stato sviluppato appositamente per l'orinatoio Architec. Presenta inoltre il vantaggio di poter essere installato sugli scarichi preesistenti, indipendentemente dalla loro altezza. Per sostituire il sifone non è necessario smontare il sanitario, perché la sostituzione avviene dall'interno della tazza. Inoltre, grazie alla copertura in ceramica, né il sifone né lo specchio d'acqua sono visibili.

4.3 Programmi di sciacquo

 Sciacquo ca. 1 litro (Orinatoio con ugello di sciacquo), 3 litro (Orinatoio con brida)

 Breve sciacquo ca. 0,8 litro (Orinatoio con ugello di sciacquo), 1 litro (Orinatoio con brida)

P1: Standard (impostazione di fabbrica)

Questo programma di sciacquo è la soluzione ottimale per quei luoghi dove è richiesto uno sciacquo principale a 3 litri oppure a 1 litro.

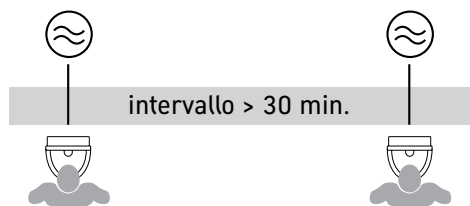


Sciacquo principale dopo ogni utilizzo.

P2: Vario – Programma di risparmio acqua

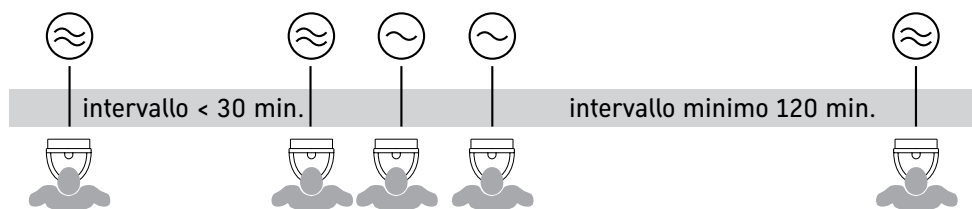
La quantità di acqua si adatta in modo intelligente alla frequenza di utilizzo. Il programma di sciacquo ottimale per hotel, trattorie, padiglioni fieristici, aeroporti e altre strutture pubbliche. In caso di utilizzo ridotto, viene azionato ogni volta uno sciacquo principale a 3 litri oppure a 1 litro. In caso di utilizzo più frequente, vengono azionati ogni volta brevi sciacqui a 1 o a 0,8 litri d'acqua.

Modo 1



Utilizzo scarso - Sciacquo principale dopo ogni utilizzo.

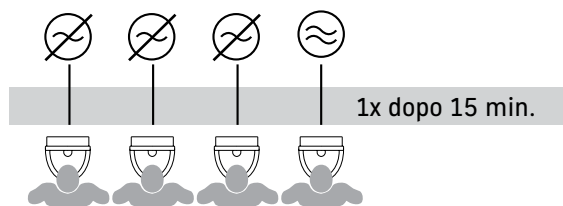
Modo 2



Utilizzo elevato - più utilizzatori nell'arco di 30 minuti. Il comando elettronico aziona automaticamente un breve sciacquo all'arrivo di un terzo utilizzatore. Se l'orinatoio non viene utilizzato per un lasso di tempo pari a 120 minuti si aziona un sciacquo principale e il comando ritorna in modo 1.

P3: Eco – Senz'acqua con funzione detergente

Questo programma di sciacquo è adatto per esempio negli stadi, nei padiglioni di manifestazioni o nelle scuole, dove gli orinatoi vengono utilizzati solo in determinati orari (pause) ma in quei momenti con grande frequenza. Al primo utilizzo non viene azionato nessuno sciacquo. 15 minuti dopo il primo utilizzo viene azionato un singolo sciacquo principale a 3 litri d'acqua.



15 minuti dopo il primo utilizzo viene effettuato un sciacquo principale.

4.4 Programmas di manutenzione

Per una rappresentazione grafica della scelta del programma vedere pagina 2.

S1 - cinque minuti si sospensione dello sciacquo

Per permettere la pulizia manuale dell'orinatoio, il programma di sciacquo viene messo fuori servizio per cinque minuti, al termine dei quali viene azionato uno sciacquo principale. Il comando torna quindi al programma di sciacquo preimpostato.

S2 - Sciacquo principale

Viene azionato uno sciacquo principale. Il comando torna quindi al programma di sciacquo preimpostato.

S3 - Pulizia a intervalli

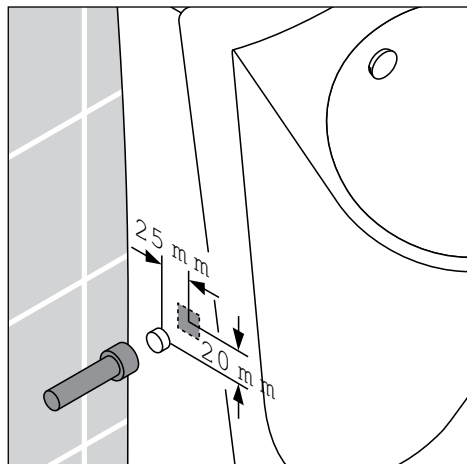
Suspensione dello sciacquo per 2 minuti, ad esempio per lasciare agire l'anticalcare. Successivamente seguono 5 sciacqui in 10 minuti, ossia ogni 2 minuti viene azionato un breve sciacquo. L'ultimo dei 5 sciacqui è uno sciacquo principale. Alla fine il comando torna quindi al programma preimpostato.

4.5 Quantità di acqua

In base alle diverse pressioni e ai diametri delle condutture, nei due modelli di orinatoio si hanno diverse quantità di acqua per gli sciacqui. Si noti che nella versione con ugello di sciacquo è stato installato un limitatore di erogazione, grazie al quale la varianza delle quantità di acqua è ridotta. Nella versione con brida non viene installato alcun limitatore di erogazione. Le diverse quantità di acqua per sciacquo sono indicate nella tabella qui sotto.

Programma di sciacquo	Orinatoio con brida	Orinatoio con ugello di sciacquo
P1	Viene sempre azionato uno sciacquo principale a 3 litri d'acqua.	Viene sempre azionato uno sciacquo principale a 1 litro d'acqua.
P2	In caso di utilizzo ridotto viene azionato uno sciacquo principale a 3 litri d'acqua, per utilizzi più frequenti vengono azionati brevi sciacqui a 1 litro ciascuno.	In caso di utilizzo ridotto viene azionato uno sciacquo principale a 1 litro d'acqua, per utilizzi più frequenti vengono azionati brevi sciacqui a 0,8 litri ciascuno.
P3	15 minuti dopo il primo utilizzo viene azionato un unico sciacquo principale a 3 litri d'acqua.	15 minuti dopo il primo utilizzo viene azionato un unico sciacquo principale a 3 litri d'acqua.

5. Uso



Tutte le funzioni dell'orinatoio possono essere selezionate semplicemente avvicinando una chiavetta magnetica alla zona del sensore.

Allontanando la chiavetta magnetica dopo un determinato numero di segnali acustici, si avvia un determinato programma o si cambia la modalità.

5.1 Attivare il programma di manutenzione

Per una rappresentazione grafica della scelta del programma vedere pagina 2.

S1 - cinque minuti di sospensione dello sciacquo

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 1 segnale acustico.
- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Il comando conferma la selezione del programma di manutenzione con 2 brevi segnali acustici.

Il programma di manutenzione S1 è attivo.

S2 - Sciacquo principale

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 2 segnali acustici.
- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Il comando conferma la selezione del programma di manutenzione con 2 brevi segnali acustici.

Il programma di manutenzione S2 è attivo.

S3 - Pulizia a intervalli

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 3 segnali acustici.
- > Allontanare la chiavetta magnetica.
Il comando conferma la selezione del programma di manutenzione con 2 brevi segnali acustici.
Il programma di manutenzione S3 è attivo.

5.2 Selezione del programma di sciacquo

Per una rappresentazione grafica della scelta del programma vedere pagina 2.

P1: Standard (impostazione di fabbrica)

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 5 segnali acustici, si noti che tra il 4 e il 5 segnale c'è una pausa più lunga (5 sec.).
- > Allontanare la chiavetta magnetica.
Il comando conferma la selezione del programma di sciacquo con 2 brevi segnali acustici.
Il programma P1 è attivo.

P2: Vario – Programma di risparmio acqua

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 6 segnali acustici, si noti che tra il 4 e il 5 segnale c'è una pausa più lunga (5 sec.).
- > Allontanare la chiavetta magnetica.
Il comando conferma la selezione del programma di sciacquo con 2 brevi segnali acustici.
Il programma P2 è attivo.

P3: Eco – Senz'acqua con funzione detergente

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 6 segnali acustici, si noti che tra il 4 e il 5 segnale c'è una pausa più lunga (5 sec.).
- > Allontanare la chiavetta magnetica.
Il comando conferma la selezione del programma di sciacquo con 2 brevi segnali acustici.
Il programma P3 è attivo.

6. Manutenzione

6.1 Sostituzione del sifone



- > Svitare e rimuovere il tappo di copertura in ceramica.
- > Estrarre l'inserto del sifone dalla sede tirandolo con una pinza.
- > Inserire il nuovo inserto del sifone nell'apposita sede.
- > Riavvitare il tappo di copertura in ceramica sull'inserto del sifone.

6.2 Diagnosi di sistema

Per una rappresentazione grafica della scelta del programma vedere pagina 2.

- > Mantenere la chiavetta magnetica davanti al sensore fino a sentire 4 segnali acustici.
- > Allontanare la chiavetta magnetica.

Il comando conferma l'accesso alla diagnosi di sistema con 2 brevi segnali acustici.

La diagnosi di sistema si avvia dopo circa 10 secondi:

Sciacquo seguito da 1 segnale acustico = sistema a posto

1 segnale acustico senza sciacquo = problema con l'elettrovalvola o con l'alimentazione dell'acqua

Verificare:

1. Collegamento unità elettronica <-> elettrovalvola
2. Alimentazione dell'acqua
3. Elettrovalvola

2 segnali acustici = errore del sensore

Verificare:

1. Collegamento unità elettronica <-> sensore
2. Sensore
3. Unità elettronica

3 segnali acustici = batterie deboli

> Sostituire immediatamente le batterie.

6.3 Controllare lo stato delle batterie

Se il sistema emette un segnale acustico di 2 secondi prima dello sciacquo, significa che le batterie sono deboli.

> Sostituire le batterie alla prima occasione.

Se il sistema emette un segnale acustico di 2 secondi dopo l'utilizzo, senza azionare uno sciacquo, significa che le batterie sono completamente scariche.

> Sostituire immediatamente le batterie.

7. Supporto in caso di problemi

Problema	Possibile causa	Risoluzione del problema
Nessuno sciacquo.	Valvola ad angolo chiusa.	> Aprire la valvola ad angolo.
	Batterie scariche.	> Sostituire le batterie.
Sciacquo assente o ridotto.	Tubo schiacciato o piegato.	> Controllare le tubazioni.
Nessun breve segnale acustico alla chiusura dell'unità elettronica.	Batterie mal posizionato.	> Posizionare correttamente le batterie (polarità).
	Batterie scariche.	> Sostituire le batterie.
	Contatti arrugginiti.	> Pulire i contatti
	Cavo dell'alimentatore collegato in modo errato.	> Collegare correttamente l'alimentatore..
	Nessun allacciamento alla rete.	> Collegare l'unità elettronica alla rete.
	Alimentatore difettoso.	> Sostituire l'alimentatore.
	Unità elettronica difettosa.	> Sostituire l'unità elettronica.
Nessuno sciacquo dopo l'utilizzo.		> Avviare la diagnostica del sistema.
	Filtro fine otturato.	> Pulire il filtro fine.
Lungo segnale acustico invece dello sciacquo.	Batterie scariche.	> Sostituire le batterie.
Impossibilità di azionare il programma di sciacquo e manutenzione.	Cavo collegato in modo errato.	> Collegare correttamente i cavo dell'unità elettronica.

8. Smaltimento



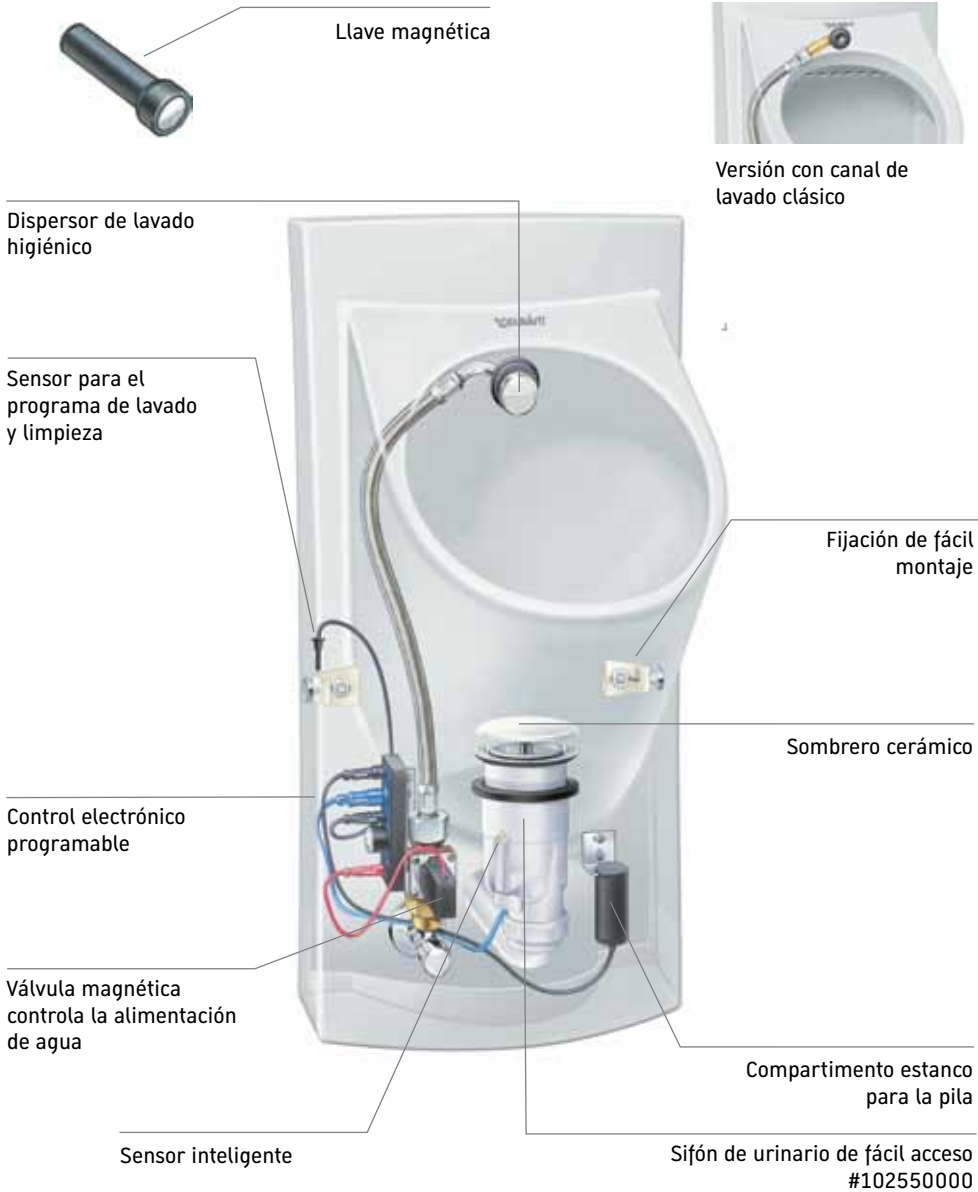
Avete acquistato un prodotto che funziona a batterie. La vita utile della batteria è molto lunga, tuttavia prima o poi dovrà essere smaltita.

Le batterie non funzionanti non devono essere gettate nei rifiuti domestici. Come consumatori siete obbligati a portare le batterie in un punto di raccolta idoneo. Potete restituirle in forma gratuita al punto vendita o consegnarle in comune (punto di riciclaggio).

Índice

1. Elementos de mando y conexiones	75
2. Para su seguridad	76
3. Explicación de los símbolos	76
4. Información de producto	77
4.1 Técnica de lavado inteligente	77
4.2 Sifón	77
4.3 Programas de lavado	78
4.4 Programas de mantenimiento	79
4.5 Cantidades de lavado	80
5. Manejo	81
5.1 Activar programas de mantenimiento	81
5.2 Seleccionar programas de lavado	82
6. Mantenimiento	83
6.1 Cambio del sifón	83
6.2 Diagnóstico del sistema	83
6.3 Control del estado de la batería	84
7. Solución de problemas	85
8. Eliminación	86

1. Elementos de mando y conexiones



2. Para su seguridad

Para garantizar una larga vida útil de su urinario lea con atención este manual de instrucciones, especialmente las advertencias de seguridad.

Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones y, dado el caso, entrégueselo al nuevo propietario.

Advertencias de seguridad

Revise el cable de conexión del control. En caso de detectar fisuras en el cable o de que esté dañado, no se deberá instalar el control. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.



¡Peligro!

¡Descarga eléctrica por contacto con corriente y agua!

> Asegúrese de que el sistema electrónico no entra en contacto con el agua.

3. Explicación de los símbolos

Las siguientes señales de peligro tienen por objetivo advertirle de situaciones peligrosas:



¡Peligro! En caso de riesgo elevado, peligros mortales, lesiones graves.

Se utilizan los siguientes símbolos:

- > Le indica la necesidad de realizar una operación.
Encontrará información más precisa y una animación en el apartado Mundo de bañeras, Productos interactivos de nuestra página web www.duravit.es en Internet.
- @ Los artículos con este símbolo no deberán tirarse a la basura doméstica.



Las abreviaturas bajo el contenedor de basura significan:

Cd: La pila contiene cadmio

Hg: La pila contiene mercurio

Pb: La pila contiene plomo

4. Información de producto

4.1 Técnica de lavado inteligente

El control detecta el uso, no el usuario, puesto que es invisible para éste. De este modo, está protegido contra el vandalismo y es una ventaja, especialmente, en espacios públicos y semipúblicos. Gracias al nuevo control por sensor se garantiza un bloqueo hermético contra olores. Si el nivel del agua en el sifón desciende, el sensor detecta la diferencia y la compensa automáticamente. Así, se impide por completo la formación de olores desagradables. En caso de que el urinario se atasque, el lavado se desactiva automáticamente para evitar que el agua rebose. El nuevo urinario Architec dispone de tres programas de lavado y de mantenimiento de libre selección.

4.2 Sifón

El sifón está compuesto por una carcasa y un cartucho con sombrero extraíble de cerámica y se ha desarrollado específicamente para el urinario Architec. Además, presenta la ventaja de que se puede montar en alturas de desagüe ya existentes. Para sustituir el sifón no es necesario desmontar la cerámica, puesto que el cambio se realiza desde la parte interior de la taza. El sifón y el nivel de agua quedan ocultos bajo el sombrero cerámico.

4.3 Programas de lavado

-  Lavado principal aprox. 1 litro (Urinario con dispersor de lavado), 3 litro (Urinario con canal de lavado)
-  Lavado reducido aprox. 0,8 litro (Urinario con dispersor de lavado), 1 litro (Urinario con canal de lavado)

P1: Estándar (ajuste de fábrica)

Este es el programa de lavado ideal para aquellos lugares en los que es necesario realizar siempre un lavado principal con 3 litros o con 1 litro.

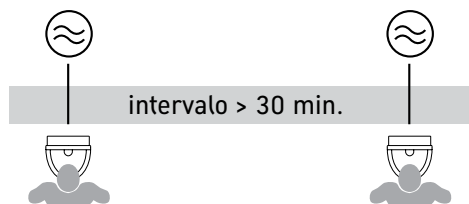


Lavado principal después de cada uso.

P2: Vario – Programa de ahorro de agua

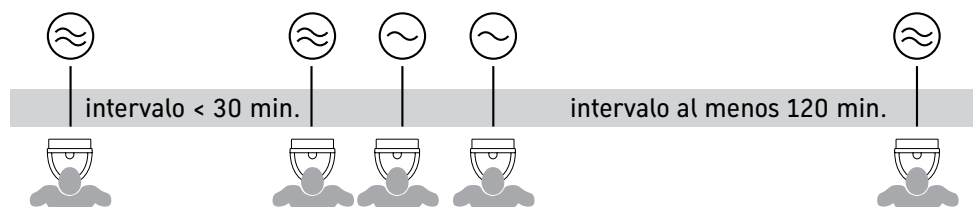
La cantidad de agua de lavado se adapta de forma inteligente a la frecuencia de uso. Este programa de lavado es ideal para hoteles, restaurantes, recintos feriales, aeropuertos y otros espacios públicos. Durante un uso poco frecuente se acciona un lavado principal con 3 litros, o 1 litro. Durante un uso mayor, se accionan cada vez lavados reducidos con 1 litro o 0,8 litros de agua cada uno.

Modo 1



Baja frecuencia - lavado principal después de cada uso.

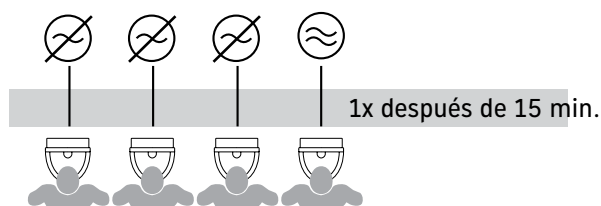
Modo 2



Alta frecuencia - varios usuarios dentro de 30 minutos. El control electrónico conmuta automáticamente a un lavado corto del tercer usuario. Ningún uso dentro de 120 minutos provoca un lavado principal y el control vuelve nuevamente al modo de funcionamiento 1.

P3: Eco – Sin agua con función de limpieza

Esta programa de lavado es adecuado, por ejemplo, para estadios, pabellones de actos o colegios en los que los urinarios sólo se utilizan a unas horas determinadas (pausas) y de forma frecuente durante ese tiempo. Durante el primer uso no se activa ningún lavado. 15 minutos después del primer uso se activa un único lavado principal con 3 litros de agua.



15 minutos después del primer uso se realiza un lavado principal.

4.4 Programas de mantenimiento

S1 - cinco minutos de paro de lavado

El programa de lavado se desactiva durante cinco minutos para limpiar manualmente el urinario. A continuación, se acciona un lavado principal. Finalmente, el control cambia de nuevo al programa de lavado preajustado.

S2 - Lavado principal

Se acciona un lavado principal. Finalmente, el control cambia de nuevo al programa de lavado preajustado.

S3 - Limpieza de intervalo

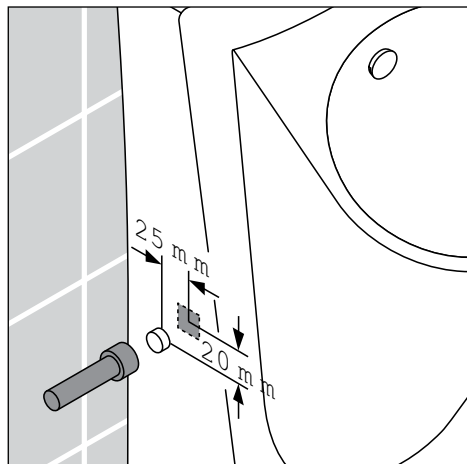
Paro de lavado durante 2 minutos para, por ejemplo, permitir que actúe un descalcificador. A continuación se realizan 5 lavados durante 10 minutos, efectuándose un lavado reducido cada 2 minutos. El último de los 5 lavados es un lavado principal. Finalmente, el control cambia de nuevo al programa de lavado preajustado.

4.5 Cantidades de lavado

En las dos versiones de urinario se dan diferentes cantidades de agua de lavado en función de las diferentes presiones y secciones de la tubería. Tenga en cuenta que en la versión con dispersor de lavado se ha incorporado un limitador de caudal, por lo que la variación de las cantidades de lavado es menor. En la versión con canal de lavado, sin embargo, no se ha montado ningún limitador de caudal. Las diferentes cantidades de lavado se pueden consultar en la tabla inferior.

Programa de lavado	Urinario con canal de lavado	Urinario con dispersor de lavado
P1	Siempre se acciona un lavado principal con 3 litros de agua.	Siempre se acciona un lavado principal con 3 litros de agua.
P2	Durante un uso poco frecuente se acciona un lavado principal con 3 litros de agua y durante un uso frecuente se accionan lavados reducidos con 1 litro cada uno.	Durante un uso poco frecuente se acciona un lavado principal con 1 litro de agua y durante un uso frecuente, lavados reducidos con 0,8 litros de agua.
P3	15 minutos tras el primer uso se acciona un único lavado principal con 3 litros de agua.	15 minutos tras el primer uso se acciona un único lavado principal con 3 litros de agua.

5. Manejo



Acercando la pequeña llave magnética a la zona del sensor se pueden seleccionar fácilmente todas las funciones del urinario.

Si se aleja la llave magnética tras una cierta cantidad de pitidos se inicia un programa determinado o se cambia el modo.

5.1 Activar programas de mantenimiento

Para una representación gráfica de la selección del programa mire en página 2.

S1 - cinco minutos de paro de lavado

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se haya emitido 1 pitido.
- > Aleje la llave magnética.

El control confirma la selección del programa de mantenimiento con 2 pitidos breves.

El programa de mantenimiento S1 está activado.

S2 - Lavado principal

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se hayan emitido 2 pitidos.
- > Aleje la llave magnética.

El control confirma la selección del programa de mantenimiento con 2 pitidos breves.

El programa de mantenimiento S2 está activado.

S3 - Limpieza de intervalo

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se hayan emitido 3 pitidos.
- > Aleje la llave magnética.
El control confirma la selección del programa de mantenimiento con 2 pitidos breves.
El programa de mantenimiento S3 está activado.

5.2 Seleccionar programas de lavado

Para una representación gráfica de la selección del programa mire en página 2.

P1: Estándar (ajuste de fábrica)

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se hayan emitido 5 pitidos, durante los cuales entre el 4º y el 5º pitido debe producirse una pausa más larga (5 s).
- > Aleje la llave magnética.
El control confirma la selección del programa de lavado con 2 pitidos breves.
El programa de lavado P1 está activado.

P2: Vario – Programa de ahorro de agua

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se hayan emitido 6 pitidos, durante los cuales entre el 4º y el 5º pitido debe producirse una pausa más larga (5 s).
- > Aleje la llave magnética.
El control confirma la selección del programa de lavado con 2 pitidos breves.
El programa de lavado P2 está activado.

P3: Eco – Sin agua con función de limpieza

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se hayan emitido 7 pitidos, durante los cuales entre el 4º y el 5º pitido debe producirse una pausa más larga (5 s).
- > Aleje la llave magnética.
El control confirma la selección del programa de lavado con 2 pitidos breves.
El programa de lavado P3 está activado.

6. Mantenimiento

6.1 Cambio del sifón



- > Desenrosque el sombrero cerámico y extraígallo.
- > Extraiga el cartucho del sifón con ayuda de unas pinzas.
- > Introduzca el nuevo cartucho.
- > Vuelva a enroscar el sombrero cerámico en el cartucho del sifón.

6.2 Diagnóstico del sistema

Para una representación gráfica de la selección del programa mire en página 2.

- > Mantenga la llave magnética delante del sensor hasta que se hayan emitido 4 pitidos.
- > Aleje la llave magnética.

El control confirma la conmutación al diagnóstico del sistema con 2 pitidos breves.

El diagnóstico del sistema se inicia tras aprox. 10 segundos:

Lavado seguido de 1 pitido = sistema en buen estado

1 pitido sin lavado = problema con la válvula magnética o la alimentación de agua

Por favor, compruebe:

1. La conexión entre la unidad electrónica <-> la válvula magnética
2. La alimentación de agua
3. La válvula magnética

2 pitidos = fallo del sensor

Por favor, compruebe:

1. La conexión entre la unidad electrónica <-> el sensor
2. El sensor
3. la unidad electrónica

3 pitidos = batería baja

> Cambie las pilas inmediatamente.

6.3 Control del estado de la batería

Si antes del lavado se emite un pitido durante 2 segundos, quiere decir que las pilas están a punto de agotarse.

> Cambie las pilas en cuanto pueda.

Si se emite un pitido durante 2 segundos tras el uso sin que se acciona un lavado, las pilas están agotadas.

> Cambie las pilas inmediatamente.

7. Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
No se realiza ningún lavado.	Válvula angular cerrada.	> Abra la válvula angular.
	Pilas agotadas.	> Cambie las pilas.
No se realiza ningún lavado o éste es insuficiente.	Tubo flexible comprimido o doblado.	> Revise los tubos flexibles.
No se realiza ningún pitido a la conexión del control electrónico.	Pilas mal puesto.	> Ponga las pilas correctamente (polaridad).
	Pilas agotadas.	> Cambie las pilas.
	Conexiones oxidadas.	> Limpie las conexiones.
	Cable de la fuente de alimentación mal conectado.	> Conecte la fuente de alimentación correctamente.
	No hay conexión a la red.	> Conecte el control electrónico a la red.
	Fuente de alimentación defectuosa.	> Cambie la fuente de alimentación.
	Control electrónico defectuoso.	> Cambie el control electrónico.
No se realiza ningún lavado después del uso.		> Ponga en marcha el diagnóstico del sistema.
	Filtros sucios.	> Limpie los filtros.
Pitido largo en vez de lavado.	Pilas agotadas.	> Cambie las pilas.
No es posible de activar los programas de lavado y de mantenimiento.	Cables mal conectado.	> Conecte todos los cables al control electrónico correctamente.

8. Eliminación



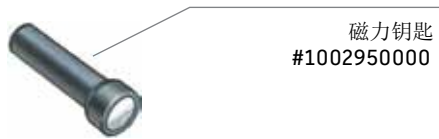
Usted ha comprado un producto que funciona con pilas. Aunque la vida útil de la pila es muy larga, en algún momento deberá sustituirla y deshacerse de ella.

Las pilas usadas no deben ser tiradas a la basura doméstica. Como consumidor está obligado por ley a llevar las pilas a un punto de recogida adecuado. Se podrán devolver de forma gratuita al centro donde se han vendido o entregarlas a los municipios (en la planta de recolección de desechos reciclables).

内容

- 1. 操作件和接头 89
- 2. 为了您的安全 90
- 3. 符号说明 90
- 4. 产品信息 91
 - 4.1 智能冲水技术 91
 - 4.2 虹吸管 91
 - 4.3 冲水程序 91
 - 4.4 服务程序 93
 - 4.5 冲水量 93
- 5. 使用 94
 - 5.1 激活维护程序 94
 - 5.2 选择冲水程序 95
- 6. 维修 96
 - 6.1 更换虹吸管 96
 - 6.2 系统诊断 96
 - 6.3 监控电池状态 97
- 7. 故障时的解决方法..... 98
- 8. 废料处理 98

1. 操作件和接头



冲水缘

喷嘴

传感器冲厕和清洁程序

易安装

小便器排水盖

可编程电子控制器

电磁阀控制水流

防水电池

智能传感器

小便器虹吸管易轻洗
1002550000

2. 为了您的安全

为了确保便池的最佳使用寿命，请您仔细阅读该操作说明，特别是安全提示。
妥善保存该操作说明，以备他人继续使用。

安全提示

检查控制系统的连接电缆。 如果连接电缆上有裂纹，或是已受损，则不能安装控制系统。 请通知我们的客服部门。

 **危险！**

由于接触电流和水导致电击！

>

3. 符号说明

以下警示符号警告您危险的情况。

 **危险！** 高风险，致命的危险，严重受伤

使用了以下符号：

> 操作箭头：此处要求您进行操作

@ 更多信息和动画参见我们的主页 www.duravit.cn 下的卫浴世界专栏，产品互动。

 带有此标志的产品不允许投入生活垃圾中。

垃圾桶下方的标记代表：

Cd: 电池含镉

Hg: 电池含汞

Pb: 电池含铅

4. 产品信息

4.1 智能冲水技术

控制系统识别的是使用行为，而非使用者，所以使用者无法看见该控制系统。 这样可以防止破坏并且在公共场所和半公开场所独具优势。 借助新型的传感器控制系统可以保证气味密闭。 如果虹吸管中的水位降低，则传感器会感应到该变化，并自动进行补偿。 因此，绝对不会形成臭气。 如果便池被完全堵塞，则不会自动触发冲水装置，从而避免溢流。 新型 Architec 便池配有三套可自由选择的维护和冲水程序。

4.2 虹吸管

虹吸管由一个虹吸管壳体和一個帶可拆卸式陶瓷蓋罩的部件構成，是專為 Architec 便池研製的產品。 並且可以安裝在現有排水高度。 更換虹吸管時無需拆卸陶瓷，因為只需通過池內側進行更換。 並且陶瓷蓋板使虹吸管和水平面均不可見。

4.3 冲水程序

⊞ 主冲水 大约 1升水(带喷嘴小便器)，3升(带布水孔小便器)

⊞ 二次洗刷 大约0.8升(带喷嘴小便器)，1升(带布水孔小便器)

P1：标准（出厂设置）

此种冲水程序是总冲水量始终在 3 升或 1 升的卫生间最佳选择。



每次使用后的主冲水。

P2：可变式省水程序

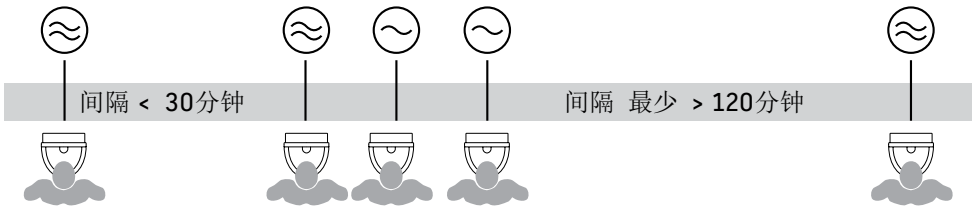
冲水量根据使用频率智能调节。 适用于酒店、餐厅、展览馆、机场以及其他公共场所的最佳冲水程序。 使用较少时，总冲水量每次为 3 升或者 1 升。 使用较多时，每次短冲冲水量为 1 升或者 0.8 升。

操作模式1



低频-每次使用后的主冲水。

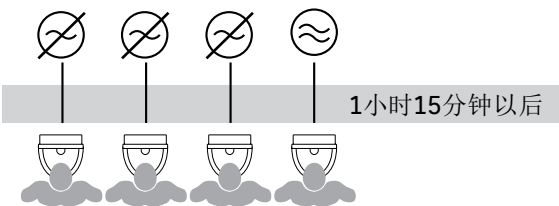
操作模式2



高频-30分钟内两个用户使用。-在第三个用户开始使用前，控制器将激活一个短周期的冲洗。如果小便器在12分钟内没有使用，一个主冲洗被激活而且控制器恢复到操作模式1。

P3：环保无水清洁功能

该冲水程序适用于在特定时间闲置、之后又频繁使用便池的场所，如体育馆、会场或学校。初次使用时，不会触发冲水动作。初次使用后 15 分钟才进行总冲水量为 3 升的一次性冲水。



首次使用后15分钟，一个主冲洗操作被激活。

4.4 服务程序

S1 - 冲水停止 5 分钟

为了手动清洁便池，需要使冲水程序停止运行五分钟。 之后启动主冲水。 接着控制系统重新返回预设的冲水程序。

S2 - 主冲水

主冲水被启动。 接着控制系统重新返回预设的冲水程序。

S3 - 周期清洁

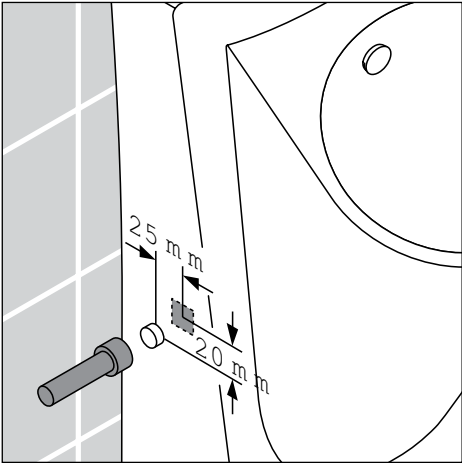
冲水停止 2 分钟，以使除垢剂起作用。 之后在 10 分钟内进行 5 次冲水，即每 2 分钟进行一次短冲。 5 次冲水的最后一次为主冲水。 最后控制系统重新返回预设的冲水程序。

4.5 冲水量

对于两种型号的便池而言，导管压力和横截面不同时，其冲水量也不同。 请注意，带喷嘴的便池上安装有水量限制器，因此冲水量变化较小。 而带冲水盖板的便池则未安装水量限制器。 不同的冲水量请参见下面所列的表格。

冲水程序	带冲水盖板的便池	带喷嘴的便池
P1	总是启动冲水量为 3 升的主冲水	总是启动冲水量为 1 升的主冲水
P2	使用较少时进行冲水量为 3 升的主冲水，使用较多时进行每次冲水量为 1 升的短冲水	使用较少时进行冲水量为 1 升的主冲水，使用较多时进行每次冲水量为 0.8 升的短冲水
P3	初次使用后 15 分钟才进行总冲水量为 3 升的一次性冲水	初次使用后 15 分钟才进行总冲水量为 3 升的一次性冲水

5. 使用



使用小巧的磁力钥匙靠近感应区即可方便地选择便池的所有功能。
如果在一定次数的信号声后移开磁力钥匙，则将启动某个程序或切换模式。

5.1 激活维护程序

不同程序的选择图形参照第2页。

S1 - 冲水停止 5 分钟

- > 1
- >

控制系统通过 2 声短促的信号声
维护程序 1 被激活

S2 - 主冲水

- > 2
- >

控制系统通过 2 声短促的信号声
维护程序 2 被激活

S3 - 周期清洁

> 3

>

控制系统通过 2 声短促的信号声
维护程序 3 被激活

5.2 选择冲水程序

不同程序的选择图形参照第2页。

P1：标准（出厂设置）

> 5 4 5

>

控制系统通过 2 声短促的信号声
冲水程序 P1 被激活

P2：可变式省水程序

> 6

>

控制系统通过 2 声短促的信号声
冲水程序 P2 被激活

P3：环保无水清洁功能

> 7

>

控制系统通过 2 声短促的信号声
冲水程序 P3 被激活

6. 维修

6.1 更换虹吸管



>
>
>
>

6.2 系统诊断

不同程序的选择图形参照第2页。

> 4
>

控制系统通过 2 声短促的信号声确认进入系统诊断。

大约 10 秒钟后系统诊断开始:

1 声信号声后冲水 = 系统正常

1 声信号声后未冲水 = 电磁阀或水供给故障

请检查:

- 1. 电子设备 <-> 电磁阀的连接
- 2. 水供给
- 3. 电磁阀

2 声信号声 = 传感器故障

请检查：

1. 电子设备 <-> 传感器的连接

2. 传感器

3. 电子设备

3 声信号声 = 电量低

>

6.3 监控电池状态

冲水前 2 秒，如果发出一声信号声，则表示电池电量低。

>

使用后 2 秒，如果发出一声信号声，并且冲水未触发，则表示电池耗尽。

>

7. 故障时的解决方法

故障	可能的原因	故障排除方法
不冲水。	角阀被关闭。	> 打开角阀。
	电池耗尽。	> 更换电池。
不冲水或冲水量小。	软管被挤压或扭折。	> 检查软管。
连接电子元件时没有断路的声音。	电池插入错误。	> 插入电池正确（极性）。
	电池未接通。	> 更换电池。
	接触面腐蚀。	> 清除腐蚀。
	电缆由电源适配器插入不当。	> 连接电源适配器。
	没有电源供给。	> 连接电子元件至电源。
	电源适配器故障。	> 交流电源适配器。
	电子元件故障。	> 调换电子元件。
使用后无冲洗。		> 启动系统检查。
	丝网过滤器脏。	> 清洁丝网过滤器。
长鸣不冲洗。	电池未接通。	> 更换电池。
激活服务计划和确定冲刷程序是不可能的。	电缆没有正确连接。	> 正确连接电子单元的电 缆。

8. 废料处理



我们为您提供了电池驱动的产品。电池的寿命固然很长，但最终必须被清理掉。

旧电池不允许投入生活垃圾中。用户有义务将其送至适当的收集处。您可以无偿将旧电池送回销售点或送至社区（废品或废料回收站）。

İçindekiler

1. Kumanda Elemanları ve Bağlantılar	101
2. Güvenliğiniz İçin	102
3. Sembol Açıklamaları	102
4. Ürün Bilgisi	103
4.1 Akıllı yıkama tekniği.....	103
4.2 Sifon	103
4.3 Yıkama programları.....	104
4.4 Servis programlarının.....	106
4.5 Yıkamalarda kullanılan su miktarları.....	106
5. Kullanım	107
5.1 Servis programlarının etkinleştirilmesi	107
5.2 Yıkama programı seçilmesi.....	108
6. Bakım	109
6.1 Sifon değişimi	109
6.2 Sistem diyagnozu.....	109
6.3 Pil durumunun denetlenmesi	110
7. Sorunların Giderilmesi	111
8. İmha Edilmesi.....	112

1. Kumanda Elemanları ve Bağlantılar



Manyetik anahtar



Klasik çevre yıkamalı

Hijyenik yıkama jeti

Yıkama ve temizlik için,
sensörlü program

Kolay montaj

Seramik sifon kapağı

Programlanabilir elektro-
nik kontrol ünitesi

Solenoid valf kontrollü
su akışı

Su geçirmez pil

Akıllı sensör

Kolay temizlenir sifon
#1002550000



2. Güvenliğiniz İçin

Pisuarınızı uzun yıllar boyunca sorunsuz bir şekilde kullanmak için lütfen bu kullanım kılavuzunu, özellikle de güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kullanım kılavuzunu özenli bir şekilde saklayın ve gerektiğinde ilgili yerin yeni sahibine teslim edin.

Güvenlik uyarıları

Kontrol ünitesinin bağlantı kablosunu kontrol edin. Bağlantı kablosunda çatlaklar bulunması veya kablounun hasar görmüş olması halinde kontrol ünitesi monte edilmemelidir. Müşteri hizmetlerimize haber veriniz.



Tehlike!

Elektriğin ve suyun birbirine temas etmesi nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi!

> Elektronik tertibatın su ile temas etmemesine dikkat edin.

3. Sembol Açıklamaları

Aşağıdaki uyarı işareti sizi tehlikeli durumlara karşı ikaz eder.



Tehlike!

Yüksek risk içeren durumlarda, ölümcül veya yaralanma tehlikelerinde.

Aşağıda belirtilen semboller kullanılmaktadır:

>

İşlem yapılmasını belirten ok işareti:

Bu işaret, bir işlemi yapmanız gerektiğini belirtir.

Daha detaylı bilgileri ve bir animasyonu internette

www.duravit.com.tr adresinde, Banyo Dünyası, Ürünler-

İnteraktif başlığı altında bulabilirsiniz.

Bu sembolü taşıyan ürünlerin evsel çöplere atılması yasaktır.

Çöp kutusu altındaki kısaltmaların anlamı:

Cd: Pil, kadmiyum içeriyor

Hg: Pil, cıva içeriyor

Pb: Pil, kurşun içeriyor

@



4. Ürün Bilgisi

4.1 Akıllı yıkama tekniği

Kontrol ünitesi, kullanıcı için görünmez olduğu için sadece kullanımı algılar, kullanıcıyı algılamaz. Bu sayede vandalizme karşı dayanıklıdır ve her şeyden önce kamuya açık ve yarı açık yerlerde kullanım için büyük uygunluk gösterir. Yeni sensör kontrolü, kokuların kesin olarak önlenmesini sağlar. Sifondaki su seviyesi düştüğünde sensör bu seviye farkını hemen algılar ve suyu otomatik olarak tamamlar. Böylece rahatsız edici kokuların giderilmesi bir yana, kokular işin başından itibaren hiç oluşmaz. Pisuar tamamen tıkanmış olduğunda, taşma meydana gelmesini önlemek için otomatik olarak yıkama işlemi yapılmaz. Yeni Architec pisuar, serbest seçilebilen üç farklı servis ve yıkama programı ile donatılmıştır.

4.2 Sifon

Sifon, bir sifon gövdesinden ve çıkarılabilir, seramik kapağa sahip bir elemandan oluşmaktadır ve Architec pisuar için özel olarak geliştirilmiştir. Mevcut giderlerin bulunduğu yüksekliğe monte edilebilme gibi büyük bir avantaja sahiptir. Sifonu değiştirmek için pisuar taşının sökülmesine gerek yoktur, çünkü değiştirme işlemi pisuarın iç tarafından yapılmaktadır. Diğer taraftan, seramik kapak sayesinde sifonu ve su yüzeyi dışarıdan görülememektedir.

4.3 Yıkama programları

Yıkma yapılır aşağı yukarı 1 litre (Yıkama memeli pisuar), 3 litre (Yıkama kenarlı pisuar)

Yıkma kısa aşağı yukarı 0,8 litre (Yıkama memeli pisuar), 1 litre (Yıkama kenarlı pisuar)

P1: Standart (Fabrika ayarı)

Ana yıkamanın her zaman 3 litre veya 1 litre ile yapılmasının talep edildiği yerler için en uygun yıkama programıdır.



Her kullanımdan sonra temel yıkama yapmaktadır.

P2: Vario – Su tasarruf programı

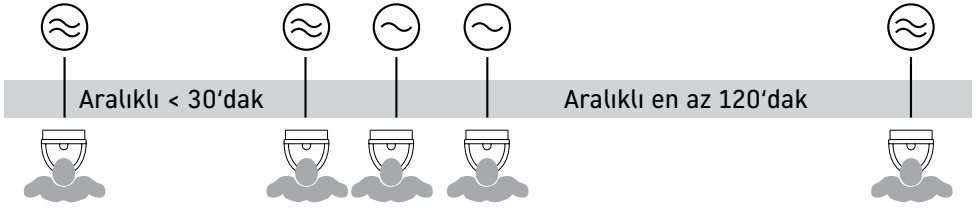
Yıkama miktarı akıllı bir şekilde kullanım sıklığına bağlı olarak uyarlanır. Oteller, misafirhaneler, lokantalar, fuar merkezleri, havaalanları ve benzeri kamuya açık tesisler için en uygun yıkama programıdır. Düşük sıklıkta bir kullanımda ana yıkama her defasında 3 litre veya 1 litre ile yapılır. Yüksek sıklıktaki kullanımlarda, her defasında 1 litre veya 0,8 litre ile kısa yıkamalar yapılır.

Mod 1



Düşük sıklıktaki kullanımda, her kullanım sonrası temel yıkama yapmaktadır.

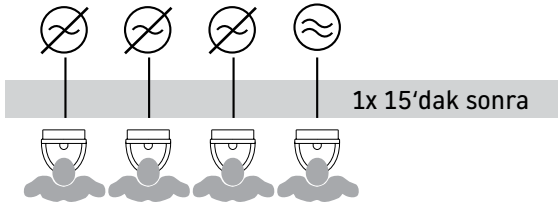
Mod 2



Sık kullanım - 30'dak. İçinde iki kullanıcıdan sonra üçüncü kullanıcıda kontrol ünitesi kısa bir yıkama yapmaktadır. 120'dak. İçinde kullanılmadığında temel bir yıkama yapmaktadır ve kontrol ünitesi 1 moduna geçmektedir.

P3: Eco – Temizlik fonksiyonu ile susuz olarak

Bu yıkama programı, pisuarın sadece belli zamanlarda (Aralarda, teneffüslerde vs.) çok sık kullanıldığı yerler için uygundur, örn. stadyumlarda, sosyal etkinliklerin yapıldığı salonlarda veya okullarda İlk kullanımda yıkama yapılmaz. İlk kullanımdan 15 dakika sonra 3 litre su ile bir defalık bir ana yıkama yapılır.



İlk kullanımdan 15'dak. sonra bir temel yıkama yapmaktadır.

4.4 Servis programlarının

S1 – beş dakika boyunca yıkama fonksiyonunun durdurulması

Pisuarı manuel olarak temizlemek için yıkama programı beş dakika boyunca devre dışı bırakılır. Daha sonra bir ana yıkama yapılır. Daha sonra ise kontrol ünitesi tekrar önceden ayarlanmış yıkama programına geri döner.

S2 – Ana yıkama

Bir ana yıkama yapılır. Daha sonra ise kontrol ünitesi tekrar önceden ayarlanmış yıkama programına geri döner.

S3 – Aralıklı yıkama

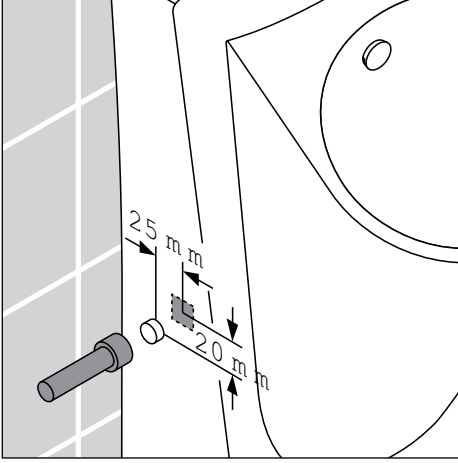
2 dakika boyunca yıkama fonksiyonunun durdurulması, örn. kireç çözücünün etki etmesi için. Daha sonra 10 dakika içinde 5 yıkama yapılırken, 2 dakikada bir kısa bir yıkama yapılır. Son 5 yıkamanın her biri ana yıkamadır. Son olarak kontrol ünitesi tekrar önceden ayarlanmış yıkama programına geri döner.

4.5 Yıkamalarda kullanılan su miktarları

Birbirinden farklı boru basınçları ve kesitleri, çeşitli pisuar versiyonlarındaki yıkamalarda farklı miktarlarda su kullanılmasına neden olmaktadır. Yıkama memesi bulunan versiyonda bir miktar sınırlayıcısı takılı olduğunu ve bu sayede yıkamalarda kullanılan su miktarları arasında çok fazla fark olmadığını lütfen dikkate alın. Yıkama kenarı bulunan versiyonda ise miktar sınırlayıcısı takılı değildir. Yıkamalarda kullanılan birbirinden farklı su miktarları için aşağıdaki tabloya bakabilirsiniz.

Yıkama programı	Yıkama kenarlı pisuar	Yıkama memeli pisuar
P1	Her zaman 3 litre su ile ana yıkama yapılır.	Her zaman 1 litre su ile ana yıkama yapılır.
P2	Az kullanımda ana yıkama 3 litre su ve fazla kullanımda 1'er litrelik su ile kısa süreli yıkamalar yapılır.	Az kullanımda ana yıkama 1 litre su ve fazla kullanımda 0,8'er litrelik su ile kısa süreli yıkamalar yapılır.
P3	İlk kullanımdan 15 dakika sonra 3 litre su ile bir defalık bir ana yıkama yapılır.	İlk kullanımdan 15 dakika sonra 3 litre su ile bir defalık bir ana yıkama yapılır.

5. Kullanım



Küçük manyetik anahtar, sensör bölgesine yaklaştırılarak pisuarın tüm fonksiyonları kolayca seçilebilmektedir.

Manyetik anahtar belli sayıda sinyal sesi duyulduktan sonra uzaklaştırıldığında belli bir program başlatılmakta veya çalışma modu değiştirilmektedir.

5.1 Servis programlarının etkinleştirilmesi

Grafik gösterim için, sayfa 2, deki Programm seçimine bakınız.

S1 – beş dakika boyunca yıkama fonksiyonunun durdurulması

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutarak 1 sinyal sesi duyulmasını bekleyin.
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

Kontrol ünitesi, yapılan servis programı seçimini 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.
Servis programı 1 etkinleştirilmiştir.

S2 – Ana yıkama

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutarak 2 sinyal sesi duyulmasını bekleyin.
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.

Kontrol ünitesi, yapılan servis programı seçimini 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.
Servis programı 2 etkinleştirilmiştir.

S3 – Aralıklı yıkama

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutarak 3 sinyal sesi duyulmasını bekleyin.
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.
Kontrol ünitesi, yapılan servis programı seçimini 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.
Servis programı 3 etkinleştirilmiştir.

5.2 Yıkama programı seçilmesi

Grafik gösterim için, sayfa 2, deki Programm seçimine bakınız.

P1: Standart (Fabrika ayarı)

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutun ve 5 sinyal sesi duyuluncaya kadar bekleyin; 4. ve 5. sinyal sesi arasındaki bekleme süresi daha uzundur (5 saniye).
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.
Kontrol ünitesi, yapılan yıkama programı seçimini 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.
Yıkama programı P1 etkinleştirilmiştir.

P2: Vario – Su tasarruf programı

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutun ve 6 sinyal sesi duyuluncaya kadar bekleyin; 4. ve 5. sinyal sesi arasındaki bekleme süresi daha uzundur (5 saniye).
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.
Kontrol ünitesi, yapılan yıkama programı seçimini 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.
Yıkama programı P2 etkinleştirilmiştir.

P3: Eco – Temizlik fonksiyonu ile susuz olarak

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutun ve 7 sinyal sesi duyuluncaya kadar bekleyin; 4. ve 5. sinyal sesi arasındaki bekleme süresi daha uzundur (5 saniye).
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.
Kontrol ünitesi, yapılan yıkama programı seçimini 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.
Yıkama programı P3 etkinleştirilmiştir.

6. Bakım

6.1 Sifon deęiřimi



- > Seramik kapaęı çevirerek söküp çıkarın.
- > Sifon elemanını bir pense ile sifon gövdesinin içinden çekip çıkarın.
- > Yeni sifon elemanını tekrar sifon gövdesine takınız.
- > Seramik kapaęı tekrar sifon elemanının üzerine çevirerek takın.

6.2 Sistem diyagnozu

Grafik gösterim için, sayfa 2, deki Programm seçimine bakınız.

- > Manyetik anahtarı sensörün önüne tutarak 4 sinyal sesi duyulmasını bekleyin.
- > Manyetik anahtarı uzaklaştırın.
Kontrol ünitesi, sistem diyagnozuna geçiş için yapılan seçimi 2 kısa sinyal sesi ile onaylar.

Sistem diyagnozu yaklaşık 10 saniye sonra başlar:

Yıkamayı takip eden 1 sinyal sesi = Sistemde sorun yok

Yıkamatsız 1 sinyal sesi = Selenoid valfıta veya su girişinde sorun var

Lütfen şunları kontrol edin:

1. Elektronik ünite ile selenoid valf arasındaki bağlantı
2. Su giriři
3. Selenoid valf

2 sinyal sesi = Sensör hatası

Lütfen şunları kontrol edin:

1. Elektronik ünite ile sensör arasındaki bağlantı
2. Sensör
3. Elektronik ünite

3 sinyal sesi = Zayıf piller

> En yakın zamanda pilleri değiştirin.

6.3 Pil durumunun denetlenmesi

Yıkamadan önce 2 saniye boyunca bir sinyal sesi duyulduğunda, piller zayıftır.

> En yakın zamanda pilleri değiştirin.

Pisuar kullanıldıktan sonra yıkama yapılmaksızın 2 saniye boyunca bir sinyal sesi duyulduğunda, piller bitmiştir.

> En yakın zamanda pilleri değiştirin.

7. Sorunların Giderilmesi

Sorun	Olası nedeni	Sorunun giderilmesi
Yıkama yapılmıyor.	Ara musluk kapalı.	> Ara musluğu açın.
	Piller boş.	> Pilleri değiştirin.
Yıkama yok veya yıkama az miktarda su ile yapılıyor.	Hortum ezilmiş veya bükülmüş.	> Hortumları kontrol edin.
Elektronik ünite bağlandığında akustik sinyal sesi vermiyor.	Piller yanlış konulmuş.	> Pilleri doğru yerleştirin (kutuplara göre).
	Piller boş.	> Pilleri değiştirin.
	Bağlantılar paslanmış.	> Kontak noktalarını temizleyin.
	Elektrik bağlantısı yanlış yapılmış.	> Elektrik bağlantısını doğru yapınız.
	Elektrik bağlantısı yoktur.	> Elektronik üniteyi elektrik beslemesine bağlayınız.
	Elektrik besleme arızası.	> Elektrik beslemesini değiştiriniz.
	Elektronik ünite arızası.	> Elektronik üniteyi değiştiriniz.
Kullanım sonrasında yıkama yapmaması.		> Sistemin yeniden başlatılması.
	Pislik tutucu filtre'nin kirlenmesi.	> Pislik tutucu filtre temizlenmesi.
Yıkama yerine, uzun süreli akustik bir sinyal sesi .	Piller boş.	> Pilleri değiştirin.
Yıkama ve Servis programının aktive edilmesi mümkün değil.	Kablo bağlantıları doğru yapılmamış.	> Elektronik üniteye kablo bağlantılarını doğru yapınız.

8. İmha Edilmesi



Firmamızdan pille çalıştırılan bir ürün satın aldınız. Pilin çalışma ömrü çok uzun olmasına rağmen, doğal olarak günün birinde imha edilmelidir.

Kullanılmış pillerin evsel çöplere atılması yasaktır. Tüketici olarak, yasal olarak kullanılmış pilleri uygun bir pil toplama yerine götürme yükümlüğüne sahipsiniz. Kullanılmış pilleri, ücretsiz olarak pilleri satın aldığınız yere iade edebilir veya kamuya ait toplama yerlerine (malzeme imha veya geri dönüşüm kuruluşları) verebilirsiniz.

Conteúdo

1. Elementos de comando e ligações	116
2. Para sua segurança	117
3. Descrição dos símbolos	117
4. Informações sobre o produto	118
4.1 Técnica de lavagem inteligente	118
4.2 Sifão	118
4.3 Programas de lavagem	118
4.4 Programas de serviço	120
4.5 Quantidade de lavagens	120
5. Funcionamento	121
5.1 Activar os programas de serviço	122
5.2 Seleccionar o programa de lavagem	122
6. Manutenção	123
6.1 Substituição do sifão	123
6.2 Diagnóstico do sistema	124
6.3 Controlar o estado da pilha	124
7. Resolução de problemas	125
8. Eliminação	126

1. Elementos de comando e ligações



Chave magnética



Versão com rebordo de lavagem clássico

Bocal de lavagem

Sensor para programas de lavagem e limpeza

Comando electrónico programável

A válvula de solenóide controla a alimentação de água

Sensor inteligente

Fixação de fácil montagem

Cobertura cerâmica da válvula

Compartimento da bateria à prova de água

Sifão para urinol de fácil manutenção
#1002550000



2. Para a sua segurança

Para garantir uma vida útil longa do urinol, leia por favor com cuidado este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança.

Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário

Indicações de segurança

Verifique o cabo de ligação do comando. Caso o cabo de ligação apresente fissuras ou esteja danificado, o comando não deve ser montado.

Informe o nosso serviço de apoio ao cliente.



Choque eléctrico devido ao contacto com corrente e água!

> Tenha atenção para que o sistema electrónico não entre em contacto com água.

3. Descrição dos símbolos

Os seguintes sinais de aviso alertam-no para situações perigosas:



Perigo! Em caso de risco elevado, perigo de morte, ferimentos graves.

São utilizados os seguintes símbolos:

- > Este símbolo solicita uma determinada acção.
Encontra informações mais detalhadas e uma animação na Internet, na nossa homepage www.duravit.com, na categoria Bathroom world, Products interactive.
 - @ Artigos com este símbolo não podem ser eliminados com o lixo doméstico.
- 
- Os símbolos sob o contentor de lixo representam:
- Cd: A bateria contém cádmio
 - Hg: A bateria contém mercúrio
 - Pb: A bateria contém chumbo

4. Informações sobre o producto

4.1 Técnica de lavagem inteligente

O Comando detecta a utilização, não o utilizador, visto que este último é invisível para o utilizador. Desta forma fica protegido contra vandalismo, o que é uma vantagem sobretudo em áreas públicas ou semi-privadas. Graças ao novo comando do sensor é garantida a neutralização do cheiro. Se diminuir o nível de água no sifão, o sensor detecta esta diferença e compensa-a de forma automática. Assim, os odores desagradáveis não chegam sequer a formar-se. Caso o urinol se encontre totalmente obstruído, não é accionada automaticamente a lavagem, de forma a evitar um transbordo. O novo urinol Architec está equipado com três programas de serviço e lavagem, de selecção livre.

4.2 Sifão

O sifão é composto por uma caixa de sifão e um adaptador com tampa cerâmica amovível e foi desenvolvido especialmente para o urinol Architec. Oferece ainda a vantagem de poder ser montado em alturas de drenagem já existentes. Para substituir o sifão não é necessário desmontar a parte cerâmica, visto a substituição ser efectuada a partir do interior do vaso. Além disso, devido à cobertura cerâmica, nem o sifão nem a superfície da água são visíveis.

4.3 Programas de lavagem



Lavagem principal aprox. 1 litro (urinol com bocal de lavagem), 3 litros (urinol com rebordo de lavagem)



Lavagem curta aprox. 0,8 litros (urinol com bocal de lavagem), 1 litro (urinol com rebordo de lavagem)

P1: Padrão (valores originais)

Para locais onde é sempre necessária uma lavagem principal com 3 litros ou com 1 litro, este é o programa de lavagem ideal.

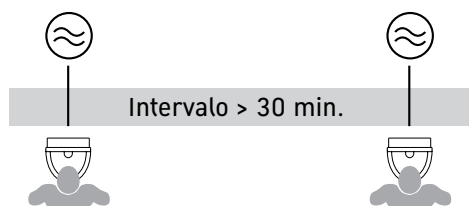


Lavagem principal após cada utilização.

P2: Vario – Programa para poupar água

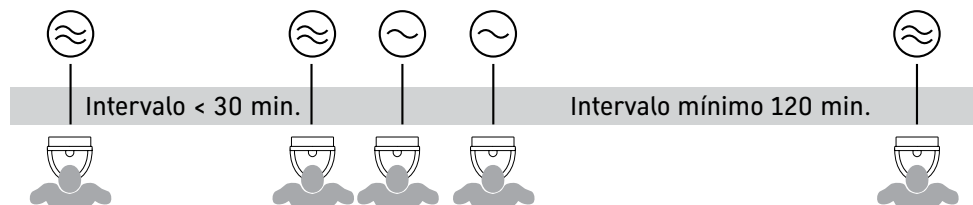
A quantidade de lavagem ajusta-se de modo inteligente à frequência da utilização. O programa de lavagem ideal para hotéis, restaurantes, feiras, aeroportos e outras instalações públicas.

Modo de funcionamento 1



Utilização reduzida – Lavagem principal após cada utilização.

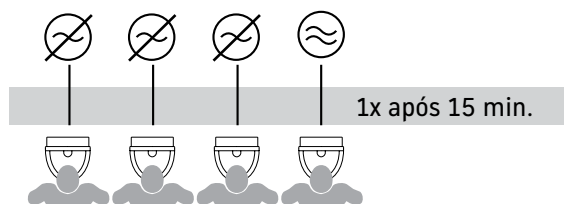
Modo de funcionamento 2



Utilização frequente – várias utilizações durante 30 min. O comando desliga-se automaticamente para uma lavagem reduzida (aprox. 0,8 litros) a partir do terceiro utilizador. Se não for detectada nenhuma utilização dentro de 120 min., é realizada uma lavagem principal e o comando muda para o modo de funcionamento 1.

P3: Eco – Sem água com função de limpeza

Este programa de lavagem é adequado por ex. para estádios, pavilhões de exposição ou escolas, quando os urinóis apenas são utilizados em determinadas horas do dia (intervalo) e aí com grande frequência. Na primeira utilização não é efectuada uma lavagem. 15 minutos após a primeira utilização é efectuada uma lavagem principal única com 3 litros de água.



15 minutos após a primeira utilização é efectuada uma lavagem principal.

4.4 Programas de serviço

S1 - Interrupção de lavagem de cinco minutos

Para limpar o urinol manualmente, o programa de lavagem desliga-se durante cinco minutos. Depois é activada uma lavagem principal. Em seguida, o comando muda novamente para o programa de lavagem pré-configurado.

S2 - Lavagem principal

É activada uma lavagem principal. Em seguida, o comando muda novamente para o programa de lavagem pré-configurado.

S3 - Limpeza com intervalo

Interrupção da lavagem durante 2 minutos p. ex. para deixar actuar um anti-calcário. Depois seguem-se 5 lavagens num período de 10 minutos, em que ocorre uma lavagem curta a cada 2 minutos. A última das 5 lavagens trata-se de uma lavagem principal. Por fim, o comando muda novamente para o programa de lavagem pré-configurado.

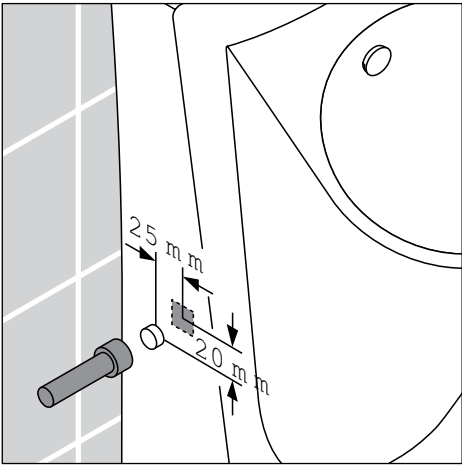
4.5 Quantidade de lavagens

Com diferentes pressões e secções transversais nas condutas, resultam quantidades diferentes de lavagens, em ambas as versões do urinol. Tenha em atenção que, no caso da versão com bocal de lavagem, foi instalado um limitador de débito, sendo menor a variação das quantidades de lavagens. Na versão com rebordo de lavagem não se en-

contra montado um limitador de débito. As diferentes quantidades de lavagem podem ser consultadas na tabela abaixo.

Programa de lavagem	Urinol com rebordo de lavagem	Urinol com bocal de lavagem
P1	É sempre activada uma lavagem principal com 3 litros de água.	É sempre activada uma lavagem principal com 1 litro de água.
P2	No caso de reduzida utilização, é efectuada uma lavagem principal com 3 litros de água; no caso de elevada utilização são efectuadas lavagens curtas, cada com 1 litro.	No caso de reduzida utilização, é efectuada uma lavagem principal com 1 litro de água; no caso de elevada utilização são efectuadas lavagens curtas, cada com 0,8 litros.
P3	15 minutos após a primeira utilização é efectuada uma lavagem principal única com 3 litros de água.	15 minutos após a primeira utilização é efectuada uma lavagem principal única com 3 litros de água.

5. Funcionamento



Através da pequena chave magnética podem ser facilmente seleccionadas todas as funções do urinol, aproximando para tal a chave da zona do sensor.

Se a chave magnética for afastada após um determinado número de sinais sonoros, é iniciado um determinado programa ou alterado o modo.

5.1 Activar os programas de serviço

Para consultar uma representação gráfica da selecção dos programas ver página 2.

S1 - Interrupção de lavagem de cinco minutos

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 1 sinal sonoro.
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.
O programa de serviço S1 está activo.

S2 - Lavagem principal

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 2 sinais sonoros.
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.
O programa de serviço S2 está activo.

S3 - Limpeza com intervalo

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 3 sinais sonoros.
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.
O programa de serviço S3 está activo.

5.2 Seleccionar o programa de lavagem

Para consultar uma representação gráfica da selecção dos programas ver página 2.

P1: Padrão (valores originais)

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 5 sinais sonoros, sendo que entre o 4º e 5º sinais existe uma pausa mais longa (5 segundos).
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.
O programa de lavagem P1 está activo.

P2: Vario – Programa para poupar água

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 6 sinais sonoros, sendo que entre o 4º e 5º sinais existe uma pausa mais longa (5 segundos).
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.
O programa de lavagem P2 está activo.

P3: Eco - Sem água com função de limpeza

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 7 sinais sonoros, sendo que entre o 4º e 5º sinais existe uma pausa mais longa (5 segundos).
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.
O programa de lavagem P3 está activo.

6. Manutenção

6.1 Substituição do sifão



- > Desaperte a tampa cerâmica e remova-a.
- > Retire o adaptador de sifão para fora da caixa do sifão, utilizando um alicate, e remova.
- > Encaixe o novo adaptador de sifão na caixa do sifão.
- > Volte a aparafusar a tampa cerâmica no adaptador de sifão.

6.2 Diagnóstico do sistema

Para consultar uma representação gráfica da selecção dos programas ver página 2.

- > Coloque a chave magnética à frente do sensor até ouvir 4 sinais sonoros.
- > Retire a chave magnética.
O comando confirma a selecção dos programas de serviço com dois sinais sonoros breves.

O diagnóstico do sistema começa após aprox. 10 segundos:

A lavagem é seguida por 1 sinal sonoro = Sistema está operacional

1 sinal sonoro sem lavagem = Problema com a válvula de solenóide ou a alimentação de água

Verifique:

1. Ligação da unidade do sistema electrónico <-> Válvula de solenóide
2. Alimentação de água
3. Válvula de solenóide

2 sinais sonoros = Erro do sensor

Verifique:

1. Ligação da unidade do sistema electrónico <-> Sensor
2. Sensor
3. Unidade do sistema electrónico

3 sinais sonoros = Pilhas fracas

- > Substitua as pilhas de imediato.

6.3 Controlar o estado da pilha

Se, antes da lavagem, for audível um sinal sonoro durante 2 segundos, as pilhas encontram-se fracas.

- > Substitua as pilhas assim que possível.

Se, após a utilização, for audível um sinal sonoro durante 2 segundos, sem activar uma lavagem, as pilhas encontram-se fracas.

- > Substitua as pilhas de imediato.

7. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Resolução de problemas
Nenhuma lavagem.	Válvula em ângulo fechada.	> Abra a válvula em ângulo.
	Pilhas vazias.	> Substitua as pilhas.
Nenhuma ou pouca lavagem.	Mangueira esmagada ou dobrada.	> Verifique as mangueiras.
Nenhum sinal acústico breve ao ligar a unidade do sistema electrónico.	Pilhas incorrectamente colocadas.	> Coloque correctamente as pilhas (polaridade).
	Pilhas vazias.	> Coloque pilhas novas.
	Ligações enferrujadas.	> Limpe as ligações.
	O cabo da fonte de alimentação está ligado incorrectamente.	> Ligue a fonte de alimentação correctamente.
	Nenhuma ligação à rede.	> Ligue a unidade do sistema electrónico à rede.
	Fonte de alimentação avariada.	> Substitua a fonte de alimentação.
	Unidade do sistema electrónico avariada.	> Substitua a unidade do sistema electrónico.
Nenhuma lavagem após a utilização.		> Inicie o diagnóstico do sistema.
	Filtro fino tapado.	> Limpe o filtro fino.
Sinal sonoro longo em vez da lavagem.	Pilhas vazias.	> Substitua as pilhas.
Não é possível activar os programas de lavagem e serviço.	Cabo não está ligado correctamente.	> Ligue correctamente todos os cabos da unidade do sistema electrónico.

8. Eliminação



Adquiriu-nos um produto operado a bateria. A vida útil da bateria é extremamente longa; no entanto, em algum momento esta terá de ser eliminada.

As baterias usadas não podem ser colocadas no lixo doméstico. Como consumidor, tem o dever legal de colocar as baterias num ponto de recolha adequado. Pode devolver gratuitamente as baterias ao ponto de venda ou entregar estas junto das entidades municipais (pontos de reciclagem).

Duravit AG
P.O. Box 240
Werderstr. 36
78132 Hornberg
Germany
Phone +49 7833 70 0
Fax +49 7833 70 289
info@duravit.com
www.duravit.com

